

REPRODUCTOR DE DVD/VCR COMBINADO

ES Manual del usuario e información de servicio



Panel delantero



1. **Bandeja de disco**
Insertar un disco aquí.
2. **ON/OFF**
Enciende y apaga el reproductor (ON/OFF).
3. **PROG. (▼/▲)**
Selectores del programa de canal.
4. **▲ DVD**
Abre o cierra la bandeja de disco.
5. **Pantalla de visualización**
Muestra el estado actual del reproductor.
DVD: Ha seleccionado la unidad de DVD.
 - Ⓢ: la unidad de DVD contiene un disco.
 - El icono DVD parpadea si no hay ningún disco DVD/CD insertado en la unidad.
 - [P]**: Indica que el escaneo progresivo está activado (On).
 - Ⓢ: Indica el modo de repetición.
 - Ⓢ: El DVD+VCR se encuentra en el modo de grabación programada o ya hay programada una grabación.
 - Ⓢ: la unidad de la videograbadora contiene una cinta.
 - VCR**: Ha seleccionado la unidad videograbadora.
 - REC**: El VCR está en modo de grabación.
 - Copia de DVD a VCR en curso.
 - TV**: Indicador de régimen de TV.
(Ver Notas en la pág.22.)
 - ⓈⓈⓈⓈ: Indica el tiempo de reproducción total/ tiempo transcurrido/ tiempo actual.
6. **Sensor remoto**
Dirija el control remoto del reproductor de DVD hacia aquí.
7. **Compartimento de la casete**
8. **▲ VCR**
Expulsión de cinta.
9. **⏮/⏪**
Ir al principio de capítulo/pista actual o a capítulo/pista ANTERIOR.
Mantenga pulsada esta tecla para efectuar una búsqueda rápida hacia adelante.
Compartimento de la cinta.
10. **▶**
Comienza la reproducción.
11. **⏩/⏭**
Ir a SIGUIENTE capítulo/pista.
Mantenga pulsada esta tecla para efectuar una búsqueda rápida hacia atrás.
Enrolla la cinta hacia delante.
12. **■**
Detiene la reproducción.
13. **DVD/VCR**
DVD / VCR Selector
14. Entrada de vídeo Cinch
15. Entrada de audio Cinch (I/D)

Panel posterior

ANTENA

conecte la antena utilizando esta toma.

SALIDA DE AUDIO (Izda/dcha) (DVD/VCR OUT)
Conecte a un sistema amplificador, receptor o estéreo.

SALIDA PARA UN VÍDEO COMPONENTE/PROGRESSIVE SCASN (Y Pb Pr) (SALIDA EXCLUSIVA PARA DVD)
Conecte a un televisor que tenga entradas Y Pb Pr.

SALIDA DE AUDIO (Izda/dcha) (SALIDA EXCLUSIVA DE DVD)
Conectar a sistema amplificador, receptor o estéreo.

EURO AV2 DESCODIFICADOR

AV2/ Empalme para descodificador sirve para conectar un aparato externo, o para conectar un descodificador para recibir canales codificados.



Cable de alimentación AC
Conectar a una fuente de alimentación.

EURO AV1 AUDIO/VIDEO (VCR IN+OUT/DVD OUT)
Conexión a la TV o a otro grabador de vídeo.

COAXIAL (Toma salida digital de sonido) (SALIDA EXCLUSIVA DE DVD)
Conectar al equipo de sonido digital (coaxial).

SALIDA RF.

Conecte su Televisión utilizando esta toma.

Control remoto

POWER
Enciende y apaga la unidad.

ABRIR/CERRAR (OPEN/CLOSE EJECT)
Abre o cierra la bandeja de discos.
Expulsión de cinta.

TV/VCR
Conecta entre el sintonizador del TV y el sintonizador interno del VCR.

Interruptor selectivo DVD/VCR
Selección del modo de funcionamiento del mando a distancia.
Cambio de modos en el aparato.

AV
Selecciona la fuente de entrada para la grabación en la cinta.

PAUSE/STEP (II)
Interrumpe temporalmente la reproducción / oprimir varias veces para una reproducción fotograma a fotograma.

SKIP (◀◀ / ▶▶)
Va al siguiente capítulo o pista. Vuelve al comienzo del capítulo o pista actual o va al capítulo o pista anterior.

PARAR (■)
Detiene la reproducción.

BACKWARD / FORWARD (◀◀ / ▶▶)
DVD: Busca hacia atrás o delante.
VCR: Rebobina la cinta durante el modo STOP para una búsqueda de la imagen en retroceso rápido y hace avanzar la cinta durante el modo STOP para una búsqueda de la imagen en avance rápido.

REPRODUCIR (▶)
Comienza la reproducción.

MARCADOR(MARKER)
Marca cualquier punto durante la reproducción.

BÚSQUEDA(SEARCH)
Muestra el menú BÚSQUEDA DE MARCADOR.

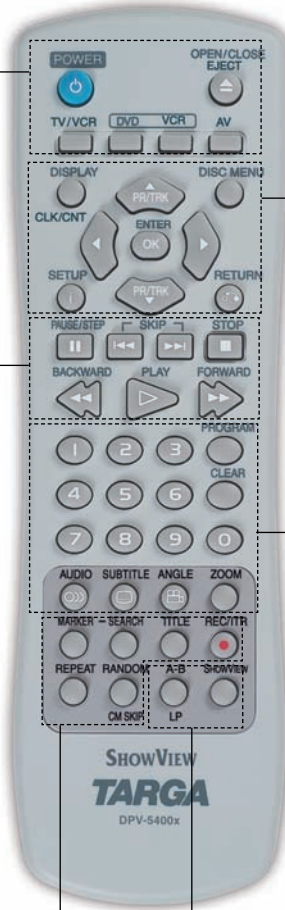
TÍTULO(TITLE)
Muestra el menú de títulos del disco si está disponible.

REC/ITR (●)
Graba las fuentes de entrada en la cinta.

REPEAT
Repite el capítulo, pista, título, todo.

RANDOM/CM SKIP
Reproduce las pistas en orden aleatorio (sólo para la reproducción de CDs).

Omite la publicidad (sólo para la reproducción de cintas de vídeo).



PANTALLA CLK/CNT (DISPLAY CLK/CNT)

Se accede al en pantalla. Muestra la hora o el contador actual.

◀ ▶ ▲ ▼ (izquierda / derecha / arriba / abajo)(left/right/up/down)
Selecciona un elemento del menú.

PR/TRK(▲ / ▼)

Selecciona un programa de canal del VCR.

Para ajustar el tracking.

Para controlar el temblor vertical de la imagen parada.

DISC MENU

Accede al menú de un disco DVD.

ENTRAR/OK(ENTER/OK)

Reconoce la selección del menú.

SETUP/ i

Acceso o eliminación del menú de configuración.

RETURN

Oculto o muestra el menú de ayuda durante la reproducción de imágenes JPEG.

Botones numéricos 0-9 (0-9 numerical buttons)

Selecciona opciones numeradas en un menú.

PROGRAMAR(PROGRAM)

Abre o cierra el menú de programación (sólo para los CDs de audio).

CLEAR

Borra un número de pista del menú de programa o una marca del menú de BÚSQUEDA POR MACADORES. Restablece el contador de cinta a cero.

AUDIO

Selecciona un idioma de audio (DVD).

SUBTITULADO(SUBTITLE)

Selecciona un idioma de subtítulo.

ÁNGULO(ANGLE)

Selecciona el ángulo de la cámara si está Disponible.

ZOOM

Agranda la imagen de vídeo.

A-B/LP

Repite una escena programada.

Selecciona la velocidad de grabación de la cinta.

SHOWVIEW

Permite visualizar el menú de programas de la programación ShowView.

TARGA[®]

DPV-5400X

Instrucciones de seguridad importantes

- 1 Lea las instrucciones siguientes detenidamente.
- 2 Conserve este Manual del usuario para cualquier referencia futura.
- 3 Siga todas las advertencias.
- 4 Proceda exactamente como se indica en las instrucciones.
- 5 No emplee el producto cerca del agua.
- 6 Limpie el equipo únicamente con un paño seco y suave.
- 7 No tape las ranuras de ventilación. Conecte el dispositivo exactamente como se indica en las instrucciones.
- 8 No instale el dispositivo cerca de fuentes de calor, como radiadores, hornos o equipos similares (incluyendo amplificadores).
- 9 Para conectar el dispositivo a la red eléctrica, emplee solamente el cable de alimentación incluido y conéctelo sólo a tomas eléctricas adecuadas. Si el conector del cable no entra en la toma eléctrica, acuda a un electricista para que sustituya la toma antigua.
- 10 Instale el cable de alimentación de manera que nadie pueda tropezar. Tenga precaución también que el cable no quede aplastado, especialmente cerca del enchufe, de la toma eléctrica o en el lugar donde sale del equipo.
- 11 Emplee sólo complementos y accesorios recomendados por el fabricante.
- 12 Cuando utilice un carrito, manéjelo con cuidado para evitar que el equipo se caiga.
- 13 Durante una tormenta, desconecte el cable de alimentación y el de la antena tirando del enchufe (y no del cable). Desconéctelo también cuando no vaya a utilizar el equipo durante un tiempo prolongado. De lo contrario existe el peligro de muerte por impacto de relámpago.
- 14 Contacte con personal técnico cualificado cuando necesite mantenimiento. Una reparación o un mantenimiento serán necesarios cuando el equipo se haya dañado de cualquier forma, como defectos en el cable de alimentación, líquidos u objetos que hayan entrado en la unidad, si el aparato ha sido expuesto a la lluvia o humedad, si no funciona normalmente o si se ha caído.
- 15 Precauciones con las pilas – para prevenir una pérdida de electrolito la cual puede causar daños personales o materiales:
 - Instale todas las pilas correctamente, los signos + y – deben coincidir con las marcas indicadas.
 - No instale diferentes tipos de pilas (cargadas y descargadas, de carbono y alcalinas, etc.) a la vez.
 - Retire las pilas cuando no vaya a utilizar el equipo durante un tiempo prolongado. Advertencia
 - No intente recargar las pilas, no las cortocircuite y no las arroje al fuego.
 - No desmonte las pilas – hay riesgo de explosión.Existe una nueva Legislación sobre el reciclaje de pilas usadas. Las pilas pueden devolverse de forma gratuita en la tienda de su revendedor o en los centros públicos de selección y recogida (en pequeñas cantidades). No vierta las pilas a la basura doméstica. Aproveche los sistemas de recogida gratuitos. Proteja el entorno. Devuelva las pilas usadas para su reciclaje adecuado.
- 16 Para evitar incendios y sacudidas eléctricas, no exponga este producto a la lluvia, humedad o rocío.
- 17 No lo exponga a líquidos que goteen o fluyan. No coloque recipientes con líquidos o bebidas (p.ej. jarrones, vasos, etc.) en el dispositivo.
- 18 No encienda ningún tipo de fuentes incandescentes (p.ej. una vela) encima o cerca del dispositivo.
- 19 No emplee cables de extensión.
- 20 La toma eléctrica tiene que ser fácilmente accesible.
- 21 El interruptor de alimentación del dispositivo no lo separa completamente de la red eléctrica. Además, el equipo sigue consumiendo energía en modo de espera. Para desconectar completamente el equipo de la red eléctrica, desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica. Por esta misma razón, se recomienda instalar el dispositivo en un lugar con fácil acceso a la toma eléctrica para poder desconectar rápidamente el cable de alimentación en caso de emergencia. Para evitar cualquier riesgo de incendio, desconecte el dispositivo si no lo utiliza durante un periodo prolongado (p. ej. durante las vacaciones). Sujete los cables siempre en el conector y nunca en el cable, sobre todo al desconectarlos. No toque el cable de alimentación con las manos mojadas, dado que podría causar un cortocircuito o exponerse a sacudidas eléctricas. No coloque ni el producto ni muebles u otros equipos sobre el cable de alimentación y asegúrese de que el cable no quede aplastado. No haga nudos con el cable y no lo ate junto con otros cables. Instale el cable de alimentación de forma que nadie pueda tropezar o que obstruya el camino. Un cable de alimentación dañado puede producir incendios o sacudidas eléctricas. Inspeccione el cable de alimentación regularmente. Si presenta daños visibles, póngase en contacto con el servicio de atención posventa autorizado o con su revendedor para obtener un repuesto.
- 22 Toma de tierra de la antena exterior – Si va a conectar una antena exterior al producto, instálela con una toma de tierra adecuada para prevenir picos de tensión y cargas estáticas.
- 23 No coloque el dispositivo en campos magnéticos (p. ej. altavoces).
- 24 Niños: los equipos eléctricos no son para los niños. No deje que los niños jueguen con dispositivos eléctricos si no están bajo supervisión. Los niños no siempre son conscientes de posibles peligros. Mantenga todo material de embalaje fuera del alcance de los niños dado que existe el riesgo de asfixia.
- 25 Si no emplea este dispositivo en la República Federal de Alemania, observe la legislación y las directivas del país en que lo emplea.
- 26 Peligro de asfixia con las pilas y las piezas pequeñas. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. Si se traga una pila accidentalmente, acuda inmediatamente a un médico.
- 27 La unidad de DVD de este equipo ha sido clasificado como "Producto láser de Clase 1" y ha sido etiquetada como tal en la carcasa. No abra el dispositivo y no intente repararlo por su cuenta. En su interior existe radiación láser invisible. No se exponga al rayo láser.

Uso adecuado:

Este reproductor combinado de DVD con videograbadora es un dispositivo electrónico del grupo de la electrónica de consumo. Sólo está destinado al uso privado y no para uso industrial o comercial.

Además, el dispositivo no debe ser empleado al exterior ni en climas tropicales. Sólo debe emplear cables y equipos periféricos que cumplan la normativa en cuanto a seguridad y compatibilidad electromagnética y que garanticen un blindaje suficiente. Este dispositivo cumple con todo lo relacionado en cuanto a la conformidad CE incluyendo la normativa y los estándares pertinentes. Cualquier modificación en el equipo no recomendada por el fabricante puede invalidar el cumplimiento de estas directivas. Emplee sólo complementos y accesorios recomendados por el fabricante.

Instrucciones de seguridad



CUIDADO

Peligro de sacudidas eléctricas. No abrir



ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO quite la cubierta (o la tapa posterior) del aparato y no intente repararlo por su cuenta. En el interior no hay componentes que requieran mantenimiento por parte del usuario. Para cualquier reparación, acuda al personal técnico autorizado.



El icono del rayo con punta de flecha, dentro de un triángulo equilátero, advierte de la presencia de "tensiones peligrosas" no aisladas en el interior del equipo y con una magnitud suficiente para presentar un peligro para las personas.

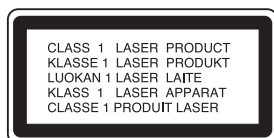


El signo de exclamación en un triángulo equilátero sirve para advertir al usuario de la existencia de instrucciones importantes de uso y mantenimiento en la documentación que acompaña al producto.

ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O DAÑOS EN EL PRODUCTO, NO exponga el aparato a la humedad y asegúrese de no poner cerca objetos que contengan líquidos, tales como vasijas.

ADVERTENCIA: No tape las ranuras de ventilación. Conecte el dispositivo exactamente como se indica en las instrucciones.

Las ranuras de ventilación permiten una ventilación apropiada que protege el dispositivo del sobrecalentamiento. No las bloquee nunca colocando la unidad sobre una cama, alfombra o una superficie similar. NO coloque este producto en un mueble como una estantería, por ejemplo, a menos que cuente con la ventilación adecuada.



ADVERTENCIA:

Este reproductor de discos de vídeo digital se basa en un sistema de lectura por láser.

Lea todas las instrucciones siguientes detenidamente y guarde este Manual del usuario para cualquier referencia futura. Deje efectuar cualquier mantenimiento a los técnicos autorizados (véase la sección Servicio). Cualquier ajuste o procedimiento diferente al indicado en este manual puede conllevar peligros como la exposición a la radiación. Para evitar una exposición directa al haz del láser, no abra la carcasa. Radiación láser visible con el dispositivo abierto. NO MIRE NUNCA DIRECTAMENTE AL HAZ DEL LÁSER.

PELIGRO: PUEDE HABER RADIACIÓN LÁSER INVISIBLE SI SE ABRE Y EL INTERBLOQUEO DE SEGURIDAD FALLA O ESTÁ ANULADO.

ADVERTENCIA: Este equipo no debe ser expuesto a ningún tipo de humedad esparciendo líquidos sobre él. Evite, por lo tanto, colocar sobre o cerca de él jarrones u objetos similares.

Número de serie: El número de serie se encuentra en la parte posterior del equipo. Este número sólo es para este dispositivo y no es conocido por otras personas. Anótese la información pertinente aquí y guarde el manual del usuario como comprobante de compra para el futuro.

Nº de modelo _____

Nº de serie _____



Desecho de equipos usados

1. Si este producto viene etiquetado con un cubo de basura tachado, está sujeto a la Directiva Europea 2002/96/CE.
2. Todos los aparatos eléctricos y electrónicos usados se deben depositar en centros habilitados, y no se deben verter en ningún caso con los residuos domésticos.
3. Al desechar el producto debidamente se evitan la contaminación así como riesgos para el medio ambiente y la salud.
4. Para más información sobre el desecho y reciclaje, póngase en contacto con las autoridades pertinentes, los centros de recogida o la tienda en donde adquirió el producto.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD PARA EL CABLE DE ALIMENTACIÓN

La mayoría de los equipos eléctricos debería conectarse a un circuito de red eléctrica individual.

Eso es, una toma eléctrica separada sin que haya otros equipos ni las tomas de corriente integrales, pues existe el riesgo de incendio o de descargas eléctricas. Inspeccione todos los cables regularmente. Si observa que un cable presenta daños visibles o está gastado, desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica y póngase en contacto con un técnico cualificado para obtener un repuesto idéntico.

Proteja el cable de alimentación de pisadas y fuerza mecánica, sobre todo en los enchufes.

Para desconectar completamente el equipo de la red eléctrica, desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica.


Asegúrese de que la toma eléctrica se halle cerca y de que sea fácilmente accesible.



Se ha comprobado que este equipo cumple los requisitos básicos y otros requisitos relevantes de la Directiva CEM 2004/108/CE y de la Directiva para aparatos de baja tensión 2006/95/CE.

Contenidos

Introducción

Instrucciones de seguridad importantes	2
Precauciones de seguridad	3
Contenidos	4
Antes de usar	5-6
El visualizador  de símbolos	5
Símbolos utilizados en este manual	5
Notas sobre discos	5
Manejo de discos	5
Almacenamiento de discos	5
Limpieza de discos	5
Selección de la fuente de visionado	5
Tipos de discos reproducibles	6
Código regional	6
Panel delantero	7
Control remoto	8
Panel posterior	9

Preparación

Conexiones	10-11
Conexión a TV y decodificador (o Satélite)	10
Conexión a equipo opcional	11
Antes del funcionamiento – parte del VCR	12-16
Sintonizar un canal de vídeo en la TV	12
Si utiliza su vídeo por primera vez	12
Ajustar el reloj Manualmente	13
Configurar el sistema de color	13
Cómo utilizar el menú principal	14
Sintonizar Canales de Televisión	
Automáticamente	14
Manualmente	15
Cómo cambiar El orden de los	
Canales de televisión	16
Cómo borrar Canales de televisión	16
Antes del funcionamiento – parte del DVD	17-20
Visualización en pantalla de la	
información del disco	17
Parámetros iniciales	17
Funcionamiento general	17
IDIOMA	18
• Idioma del menú	18
• Audio / Subtítulo / Menú Del Disco	18
PANTALLA	18
• Aspecto TV	18
• Modo visualización	18
• Escáner Progressive	18
• Selección salida TV	18
AUDIO	19
• Dolby Digital / DTS / MPEG	19
• Muestreo PCM	19
• DRC (Control de rango dinámico)	19
• Vocal	19
BLOQUEO	19
• Índice	19
• Contraseña (Código de seguridad)	19
• Código de área	20

OTROS	20
• DivX(R) VOD	20

Funcionamiento

Funcionamiento con cinta	21-25
Reproducción de una cinta	21
• Salto de CM (Mensajes Comerciales)	21
• OPR (Respuesta Óptima de Imagen)	21
Configuración de Grabación Rápida (ITR)	22
Programación SHOWVIEW	23
Grabación con el Temporizador	
utilizando la visualización en pantalla	24-25
Funcionamiento adicional – parte del VCR	26-28
Hi-Fi Estéreo Sistema de Sonido	26
Visualización en pantalla	26
Parada del Contador de Memoria de la Cinta	26
Configurar el decodificador	26
Video Doctor (Autodiagnóstico)	27
Compatibilidad con Pantallas panorámicas 16:9	27
Modo 1 W (Modo ahorro de energía)	27
Grabación desde componentes externos	28
Copia del DVD al VCR	28

Características reproducción generales

-parte del DVD	29
Reproducir un DVD	30
Características adicionales	30
• Búsqueda por tiempo	30
• Búsqueda de marcadores	30
• Memoria de la última escena	30
• Salvapantallas	30

Reproducción de un CD de audio o un archivo

MP3/WMA	31
Reproducción programada	31
• Repetición de las pistas programadas	31
• Eliminación de una pista de la	
lista "Programa"	31
• Eliminación de toda la lista de programas	31

Visualización de un archivo JPEG	32
Mostrar (Proyección de diapositivas)	32
Imagen congelada	32
Mover a otro Fichero	32
Zoom	32
Para rotar la imagen	32

Reproducción de un archivo de película DivX

Reproducción de un disco en formato DVD VR	34
Funcionamiento adicional	35
Mantenimiento y reparaciones	35

Referencia


Códigos del idioma y Códigos de área	36
Códigos del idioma	36
Códigos de área	36
Resolución de averías	37
Especificación	38
Garantía	39

Antes de usar

Para garantizar el uso adecuado de este producto, lea detenidamente este manual del usuario y consérvelo para futuras consultas.

Este manual ofrece información sobre el manejo y el mantenimiento de su reproductor de DVD. En caso de que la unidad necesite alguna reparación, póngase en contacto con un servicio de reparaciones autorizado.

El visualizador de símbolos

El símbolo “  ” puede aparecer en la pantalla de su televisor durante el funcionamiento e indica que la función explicada en este manual del usuario no está disponible para ese disco de vídeo DVD específico.

Símbolo utilizados en este manual

Nota:

Indica la existencia de notas y características de funcionamiento particulares.

Consejo:

Señala consejos y trucos para facilitar la tarea.

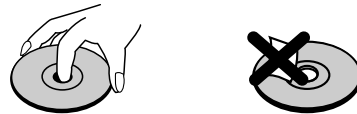
Un apartado cuyo título tenga uno de los símbolos siguientes, indica que éste es aplicable exclusivamente al disco representado con el símbolo.

- ALL** A continuación se facilita una lista completa de discos
- DVD** DVD y DVD±R/RW finalizados
- ACD** CDs de audio
- MP3** Archivos MP3
- WMA** Archivos WMA
- DivX** Archivos DivX

Notas sobre discos

Manejo de discos

No toque la parte de reproducción del disco. Sujete el disco por los bordes de modo que no queden huellas dactilares en la superficie. No pegue papel ni cinta adhesiva en el disco.

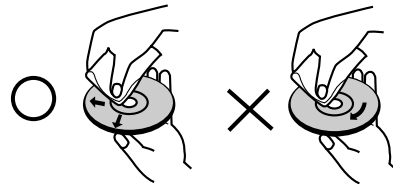


Almacenamiento de discos

Después de reproducirlos, guarde el disco en su caja. No exponga el disco a la luz solar directa ni a fuentes de calor, ni lo deje en un coche aparcado expuesto a luz solar directa, puesto que podría haber un aumento de temperatura considerable en el interior del coche.

Limpieza de discos

La existencia de huellas dactilares y polvo sobre el disco pueden provocar una calidad de imagen pobre y distorsión del sonido. Antes de la reproducción, limpie el disco con un paño limpio. Frote el disco desde el centro hacia afuera.



No utilice solventes fuertes tales como alcohol, benceno, disolvente, limpiadores comerciales o spray antiestático que están destinados para vinilo más antiguo.

Selección de la fuente de visionado

Debe seleccionar una fuente de salida (DVD o VHS) para verlo en la pantalla de TV.


- **Si quiere ver la fuente de salida del reproductor de DVD:** Presione DVD hasta que se ilumine el indicador DVD de la ventana de visualización y la salida del DVD aparezca en la pantalla del televisor.
- **Si quiere ver la fuente de salida del reproductor VHS:** Presione VCR hasta que se ilumine el indicador VCR de la ventana de visualización y la salida del VCR aparezca en la pantalla del televisor.

Notas:

- Si inserta un disco mientras el DVD+VHS está en modo VHS, el DVD+VHS pasará a modo DVD automáticamente.
- Si inserta una cinta de vídeo con lengüeta de protección contra escritura mientras la unidad DVD /VHS se encuentre en modo DVD, el equipo pasará al modo VHS.

Antes de usar (Continuación)

Tipos de discos reproducibles

	DVD (discos de 8 cm / 12 cm)
	Audio CD (discos de 8 cm / 12 cm)

Además, esta unidad es capaz de reproducir discos DVD \pm R/RW, DVD \pm R DL y CD-R/RW así como discos que contienen pistas de audio, DivX, MP3, WMA o archivos JPEG.



Esto indica una característica del producto que es capaz de reproducir discos DVD-RW grabados en formato de grabación de vídeo.

Notes:

- En función de las condiciones del equipo de grabación o del propio disco CD-R/RW (o DVD -R, DVD +R, DVD -RW, DVD +RW), algunos discos CD-R/RW (o DVD -R, DVD +R, DVD -RW, DVD +RW) no pueden ser reproducidos en esta unidad.
- No utilice CDs con forma irregular (por ejemplo, con forma de corazón u octogonal) pues podrían provocar el funcionamiento incorrecto de la unidad.
- Este reproductor de DVD exige que los discos y las grabaciones cumplan ciertas normas técnicas estándar para poder obtener una calidad de reproducción óptima. Los DVDs ya grabados se adaptan automáticamente a estas normas. Existen muchos tipos diferentes de formatos de discos grabables (incluidos CD-R con archivos MP3 o WMA) y éstos exigen ciertas condiciones previas (véanse las indicaciones anteriores) para garantizar una reproducción compatible.

Los clientes no deberán olvidar que es necesaria una autorización para descargarse archivos MP3 / WMA y música desde Internet. Nuestra empresa no goza del derecho para garantizar dicha autorización. La autorización deberá solicitarse siempre al propietario del copyright.

Código regional

Esta unidad tiene un código de región impreso en su parte posterior. La unidad sólo puede reproducir DVDs con la misma etiqueta que la existente en la parte posterior de la unidad, o "TODOS".

Notas sobre los códigos regionales

- La mayoría de los discos DVD tiene un globo con uno o más números en su interior claramente visible en la cubierta. Este número debe coincidir con el código regional de su reproductor de DVD o el disco no podrá ser reproducido.
- Si intenta reproducir un DVD con un código de zona distinto al de su reproductor, aparecerá en la pantalla del televisor el mensaje "Comprobar código regional".

Notas sobre los derechos de autor:

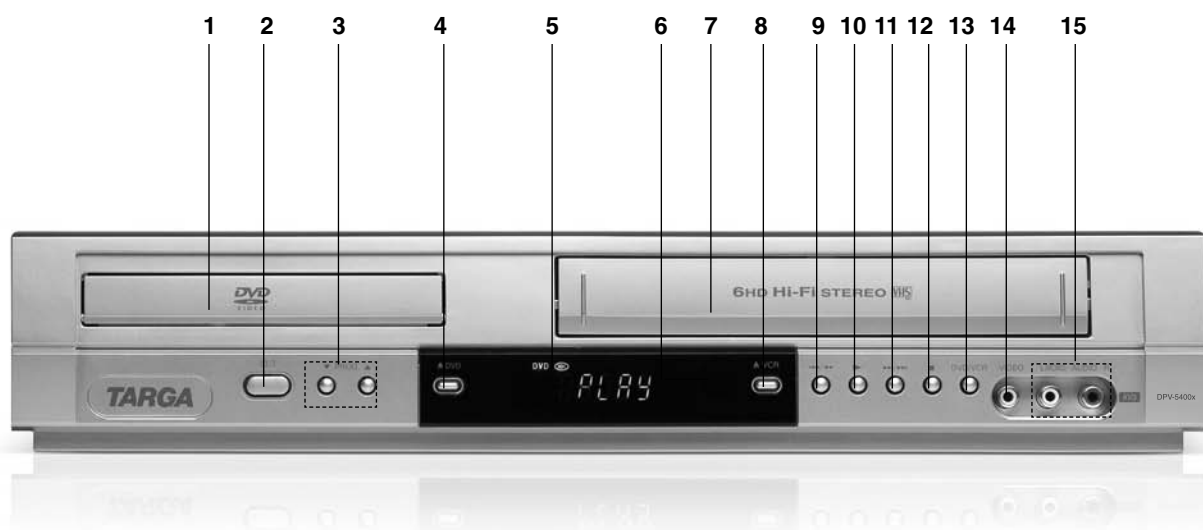
Está prohibido por ley copiar, difundir, mostrar, emitir por cable, mostrar en público o alquilar material con derechos de reproducción sin permiso.

Este producto tiene la función de protección contra copia desarrollada por by Macrovision. Algunos discos tienen grabadas señales de protección contra copia. Al grabar y reproducir las imágenes de estos discos en un reproductor de vídeo, aparecerá ruido de imagen.

Este producto incluye tecnología de protección de derechos de autor protegida por ciertas patentes de EEUU y otros derechos de la propiedad intelectual que pertenece a Macrovision Corporation y otros poseedores de derechos. El uso de esta tecnología de protección de los derechos de autor debe ser autorizado por Macrovision Corporation, y está destinado a usos domésticos y otros visionados limitados, a no ser que Macrovision Corporation autorice lo contrario. Está prohibido su desmontaje o desmenuzamiento.

LOS CONSUMIDORES DEBERÍAN RECORDAR QUE NO TODOS LOS TELEVISORES DE ALTA DEFINICIÓN SON TOTALMENTE COMPATIBLES CON ESTE PRODUCTO Y QUE PUEDE PROVOCAR PROBLEMAS POR LA APARICIÓN DE OBJETOS EXTRAÑOS EN LA IMAGEN. SE RECOMIENDA QUE EL USUARIO CAMBIE LA CONEXIÓN A SALIDA "DEFINICIÓN ESTÁNDAR". EN CASO DE DUDA EN RELACIÓN A LA COMPATIBILIDAD DE NUESTRO TELEVISOR CON ESTE MODELO DE REPRODUCTOR DVD 625p, LE ROGAMOS QUE SE PONGA EN CONTACTO CON NUESTRO CENTRO DE ATENCIÓN AL CLIENTE.

Panel delantero



1. Bandeja de disco

Insertar un disco aquí.

2.

Enciende y apaga el reproductor (ON/OFF).

3. PROG. (▼/▲)

Selectores del programa de canal.

4.

Abre o cierra la bandeja de disco.

5. Pantalla de visualización

Muestra el estado actual del reproductor.


DVD: Ha seleccionado la unidad de DVD.

: la unidad de DVD contiene un disco.

El icono DVD parpadea si no hay ningún disco DVD/CD insertado en la unidad.

[P]: Indica que el escaneo progresivo está activado (On).

: Indica el modo de repetición.

: El DVD+VCR se encuentra en el modo de grabación programada o ya hay programada una grabación.

: la unidad de la videograbadora contiene una cinta.


VCR: Ha seleccionado la unidad videograbadora.

REC: El VCR está en modo de grabación.

Copia de DVD a VCR en curso.

TV: Indicador de régimen de TV.

(Ver Notas en la pág.22.)

: Indica el tiempo de reproducción total/ tiempo transcurrido/ tiempo actual.

6. Sensor remoto

Dirija el control remoto del reproductor de DVD hacia aquí.

7. Compartimento de la casete

8.

Expulsión de cinta.

9.

Ir al principio de capítulo/pista actual o a capítulo/pista ANTERIOR.

Mantenga pulsada esta tecla para efectuar una búsqueda rápida hacia adelante.

Compartimento de la cinta.

10.

Comienza la reproducción.

11.

Ir a SIGUIENTE capítulo/pista.

Mantenga pulsada esta tecla para efectuar una búsqueda rápida hacia atrás.

Enrolla la cinta hacia delante.

12.

Detiene la reproducción.

13. DVD/VCR

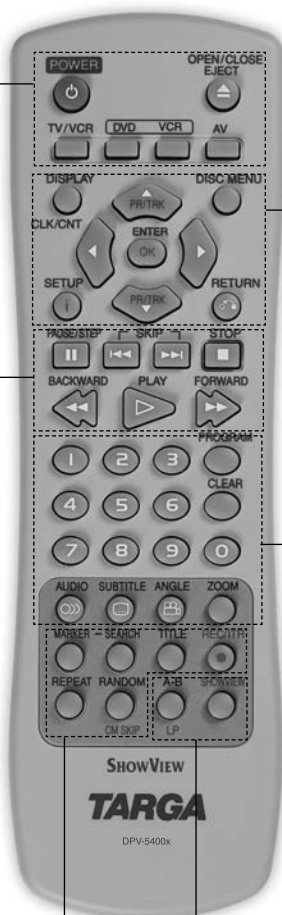
DVD / VCR Selector

14. Entrada de vídeo Cinch

15. Entrada de audio Cinch (I/D)

Control remoto

- POWER**
Enciende y apaga la unidad.
- ABRIR/CERRAR (OPEN/CLOSE EJECT)**
Abre o cierra la bandeja de discos.
Expulsión de cinta.
- TV/VCR**
Conecta entre el sintonizador del TV y el sintonizador interno del VCR.
- Interruptor selectivo DVD/VCR**
Selección del modo de funcionamiento del mando a distancia.
Cambio de modos en el aparato.
- AV**
Selecciona la fuente de entrada para la grabación en la cinta.
- PAUSE/STEP (II)**
Interrompe temporalmente la reproducción / oprimir varias veces para una reproducción fotograma a fotograma.
- SKIP (I◀◀ / ▶▶I)**
Va al siguiente capítulo o pista.
Vuelve al comienzo del capítulo o pista actual o va al capítulo o pista anterior.
- PARAR (■)**
Detiene la reproducción.
- BACKWARD / FORWARD (◀◀ / ▶▶)**
DVD: Busca hacia atrás o delante.
VCR: Rebobina la cinta durante el modo STOP para una búsqueda de la imagen en retroceso rápido y hace avanzar la cinta durante el modo STOP para una búsqueda de la imagen en avance rápido.
- REPRODUCIR (▶)**
Comienza la reproducción.
- MARCADOR(MARKER)**
Marca cualquier punto durante la reproducción.
- BÚSQUEDA(SEARCH)**
Muestra el menú BÚSQUEDA DE MARCADOR.
- TÍTULO(TITLE)**
Muestra el menú de títulos del disco si está disponible.
- REC/ITR (●)**
Graba las fuentes de entrada en la cinta.
- REPEAT**
Repite el capítulo, pista, título, todo.
- RANDOM/CM SKIP**
Reproduce las pistas en orden aleatorio (sólo para la reproducción de CDs).
Omite la publicidad (sólo para la reproducción de cintas de vídeo).



- PANTALLA CLK/CNT (DISPLAY CLK/CNT)**
Se accede al en pantalla.
Muestra la hora o el contador actual.
◀ ▶ ▲ ▼ (izquierda / derecha / arriba / abajo)(left/right/up/down)
Selecciona un elemento del menú.
- PR/TRK(▲ / ▼)**
Selecciona un programa de canal del VCR.
Para ajustar el tracking.
Para controlar el temblor vertical de la imagen parada.
- DISC MENU**
Accede al menú de un disco DVD.
- ENTRAR/OK(ENTER/OK)**
Reconoce la selección del menú.
- SETUP/ i**
Acceso o eliminación del menú de configuración.
- RETURN**
Oculta o muestra el menú de ayuda durante la reproducción de imágenes JPEG.
- Botones numéricos 0-9 (0-9 numerical buttons)**
Selecciona opciones numeradas en un menú.
- PROGRAMAR(PROGRAM)**
Abre o cierra el menú de programación (sólo para los CDs de audio).
- CLEAR**
Borra un número de pista del menú de programa o una marca del menú de BÚSQUEDA POR MACADORES.
Restablece el contador de cinta a cero.
- AUDIO**
Selecciona un idioma de audio (DVD).
- SUBTITULADO(SUBTITLE)**
Selecciona un idioma de subtítulo.
- ÁNGULO(ANGLE)**
Selecciona el ángulo de la cámara si está Disponible.
- ZOOM**
Agrandar la imagen de vídeo.
- A-B/LP**
Repite una escena programada.
Selecciona la velocidad de grabación de la cinta.
- SHOWVIEW**
Permite visualizar el menú de programas de la programación ShowView.

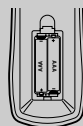
Funcionamiento del mando a distancia

Dirija el mando a distancia hacia el sensor remoto y pulse los botones.



No mezcle pilas viejas con otras nuevas ni distintos tipos de pilas, como por ejemplo normales con alcalinas, etc.

Colocación de las pilas del mando a distancia



Retire la tapa de las pilas de la parte trasera del mando a distancia e introduzca dos pilas (tamaño AAA) ⊕ y ⊖ con la alineación correcta.

Panel posterior

ANTENA

conecte la antena utilizando esta toma.

SALIDA DE AUDIO (Izda/dcha) (DVD/VCR OUT)

Conecte a un sistema amplificador, receptor o estéreo.

SALIDA PARA UN VÍDEO COMPONENTE/PROGRESSIVE SCASN (Y Pb Pr) (SALIDA EXCLUSIVA PARA DVD)

Conecte a un televisor que tenga entradas Y Pb Pr.

SALIDA DE AUDIO (Izda/dcha) (SALIDA EXCLUSIVA DE DVD)

Conectar a sistema amplificador, receptor o estéreo.

EURO AV2 DESCODIFICADOR

AV2/ Empalme para decodificador sirve para conectar un aparato externo, o para conectar un decodificador para recibir canales codificados.



Cable de alimentación AC

Conectar a una fuente de alimentación.

EURO AV1 AUDIO/VIDEO (VCR IN+OUT/DVD OUT)

Conexión a la TV o a otro grabador de vídeo.

COAXIAL (Toma salida digital de sonido) (SALIDA EXCLUSIVA DE DVD)

Conectar al equipo de sonido digital (coaxial).

SALIDA RF.

Conecte su Televisión utilizando esta toma.



No toque las clavijas interiores de los conectores del panel posterior.
La descarga electrostática puede causar daños permanentes a la unidad.

Conexiones

Notas:

- Asegúrese de que el reproductor de DVD está directamente conectado a la TV. Configure la TV al canal de entrada de vídeo correcto.
- No conecte la salida AUDIO OUT de su reproductor de DVD a la entrada Phono para tocadiscos de su equipo de alta fidelidad.

Conexión a TV y decodificador (o Satélite)

Realice una de las siguientes conexiones atendiendo a las funciones del equipo que tenga.

Conexiones básicas (AV)

1. Conecte **EURO AV1 AUDIO/VIDEO** del panel trasero de esta unidad a la conexión de entrada scart en la TV mediante un conector **SCART (S1)**.
2. Algunos retransmisores de TV transmiten señales de televisión codificadas que sólo podrá ver con un decodificador alquilado o comprado. Puede conectar este descodificador a esta unidad. **(S2)**.

1. Conecte las tomas de **VÍDEO (SALIDA DE DVD/VCR)** del reproductor de DVD a las entradas correspondientes de la TV mediante el cable de vídeo **(V)**.
2. Conecte la toma izquierda y derecha o de **AUDIO (SALIDA DE DVD/VCR)** del DVD+VCR a las tomas de entrada izquierda y derecha de la TV mediante los cables de audio incluidos **(A1)**.

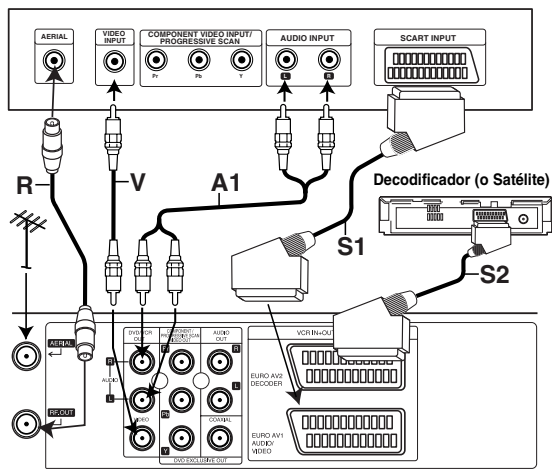
Notas:

Las señales codificadas de televisión (CANAL+ o PREMIERE) no estarán descodificadas en el modo 1W. (véanse las pág. 27).

Conexiones básicas (RF)

1. Conecte el cable de la antena RF de la antena interior / exterior a la conexión **AERIAL** en el panel trasero de esta unidad.
2. Conecte el cable de antena RF suministrado de la conexión **RF.OUT** del panel trasero de esta unidad a la entrada de antena de TV **(R)**.

Parte trasera de la TV



La parte trasera de esta unidad (Conexión básica)

Conexión externa exclusiva para DVD

Conexión de un Video Connection

1. Conecte los jacks **COMPONENT/PROGRESSIVE SACN VIDEO OUT** de esta unidad con los respectivos jacks del televisor empleando un cable Y Pb Pr **(C)**.
2. Conecte las salidas de audio izquierda (L) y derecha (R) ("**AUDIO OUT**") de esta unidad a las entradas de audio izquierda (L) y derecha (R) de su televisor **(A2)**. Para ello, emplee un cable de audio.

Conexión de escaneo progresivo

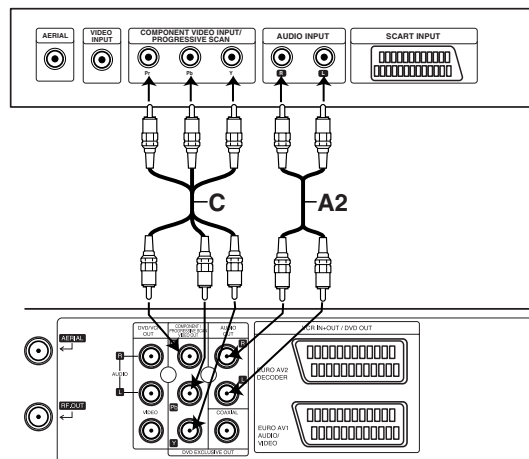
- **(C)** Si su televisor admite HDTV o es "HD-Ready", puede activar la salida de barrido progresivo (Progressive Scan) del reproductor de DVD para así obtener la mayor resolución de imagen posible.
- **(A2)** Si su televisor no acepta el formato de escaneo progresivo, la imagen aparecerá codificada si prueba el escaneo progresivo en el reproductor de DVD.

1. Conecte las tomas **COMPONENT / PROGRESSIVE SCAN VIDEO OUT** en el reproductor de DVD a las tomas correspondientes del televisor usando el cable Y Pb Pr **(C)**.
2. Conecte las salidas de audio izquierda (L) y derecha (R) ("**AUDIO OUT**") de esta unidad a las entradas de audio izquierda (L) y derecha (R) de su televisor. Para ello, emplee un cable de audio.

Notas:

- Active la exploración progresiva en el menú de configuración para la señal progresiva (consulte la página 18).
- El escaneo progresivo no funciona con las conexiones de vídeo analógicas (toma VIDEO OUT amarilla).

Parte trasera de la



La parte trasera de esta unidad (Conexión de un Vídeo Componente)

Conexiones (Continuación)

Conexión a equipo opcional

Conexión a un amplificador equipado con dos canales analógicos estéreos o Dolby Pro Logic II/Pro Logic

Conecte los conectores izquierdo y derecho de SALIDA DE AUDIO en el reproductor de DVD a los conectores de entrada izquierdo y derecho de su sistema amplificador, receptor o estéreo, usando los cables de sonido.

Conexión a un amplificador equipado con dos canales estéreos digitales (PCM) o a un receptor de Audio/Vídeo equipado con un decodificador multicanal (Dolby Digital™, MPEG 2 o DTS)

1. Conecte la salida DIGITAL AUDIO OUT (Coaxial) de su reproductor de DVD a la entrada correspondiente de su amplificador. Para ello, utilice un cable de audio digital coaxial (opcional).
2. Necesitará activar la salida de su reproductor. (Vea "Salida de audio digital " en la página 19).

Sonido digital multicanal

Una conexión digital multicanal ofrece la mejor calidad de sonido. Para esto necesita un receptor multicanal de Audio/Vídeo que admita uno o más de los formatos de sonido admitido por su receptor de DVD (MPEG 2, Dolby Digital y DTS). Compruebe el manual del receptor y los logos en la parte frontal del receptor.

ADVERTENCIA:

Debido al acuerdo de licencia de SPD, la salida digital será en la salida digital SPD cuando esté seleccionado el flujo de audio SPD.

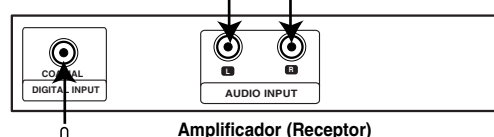
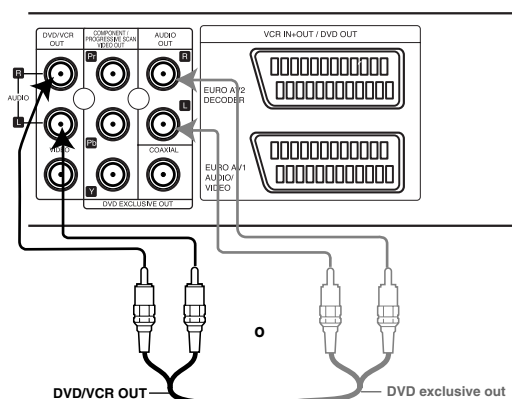
Notas:

- Si el formato de sonido de la salida digital no coincide con las capacidades de su receptor, el receptor producirá un sonido fuerte y distorsionado, o no producirá sonido alguno.
- Para ver el formato de audio del DVD actual en la pantalla, oprima AUDIO.

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic", y el símbolo de doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

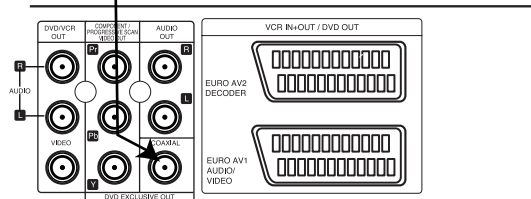
"DTS" y "DTS Digital Out" son marcas comerciales de Digital Theater Systems, Inc.

La parte trasera de esta unidad



Amplificador (Receptor)

La parte trasera de esta unidad (Conexión de un vídeo componente)



La parte trasera de esta unidad

Antes del funcionamiento – parte del VCR

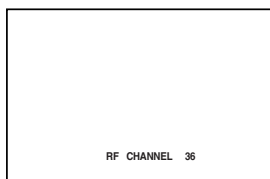
Sintonizar un canal de vídeo en la TV

El canal de vídeo (canal de salida RF) es aquel en el que la TV recibe señales de imagen y sonido procedentes del DVD+VCR a través del cable RF.

Si ha utilizado un cable SCART no tendrá que sintonizar la TV, simplemente seleccione el canal de AV. El canal de AV ya estará pre-sintonizado para ofrecer la mejor reproducción posible de vídeo en su TV.

Ejecute los siguientes pasos sólo si sufriera interferencias en la imagen de su TV después de haberla desplazado o de que una nueva emisora iniciara su difusión en su área, o si modifica la conexión de RF a AV, o viceversa.

1. Encienda el DVD+VCR y la TV.
2. Configure la posición libre 36 de su TV.
3. Presione **POWER** en el mando a distancia para introducir el modo de espera (el indicador del reloj aparecerá atenuado).
4. Mantenga pulsado el botón **PROG.** (▲ o ▼) de la unidad DVD+VCR durante al menos 4 segundos. En la pantalla del panel frontal aparecerá RF 36. En pantalla aparecerá la imagen siguiente.



Si la imagen aparece distorsionada, continúe con el paso 5. Si la imagen aparece nítida, pulse **On/Standby** en la unidad DVD+VCR para concluir.

5. Presione **PROG.** (▲ o ▼) en el DVD+VCR para configurar el canal de vídeo en una posición libre entre el 22 y el 68, y que no esté ocupada por ninguna emisora local de su área.

Nota:

El canal RF no cambiará hasta haber ejecutado el paso 6.

6. Presione **POWER** para almacenar el nuevo canal de vídeo RF en la memoria del DVD+VCR. Sintonice ahora su TV para recoger el nuevo canal RF del DVD+VCR.

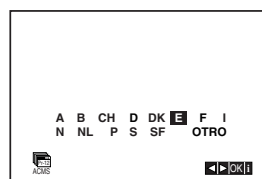
Nota

Si la imagen de la TV era nítida en el paso 4, no vuelva a sintonizarla.

Si utiliza su vídeo por primera vez

La siguiente imagen aparecerá en la pantalla de la televisión cuando conecte su vídeo por primera vez.

Para sintonizar los canales de televisión, por favor, siga los pasos 3 a 4 tal y como se indica "ACMS" (Sistema Automático de Memoria de Canales) (véase la pág. 14).



Antes del funcionamiento – parte del VCR

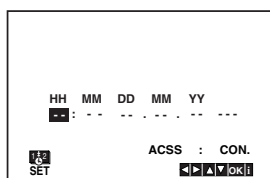
Ajustar el reloj Manualmente

El reloj del DVD+VCR controla las configuraciones de la hora, día y fecha del DVD+VCR.

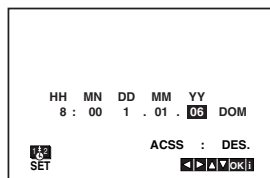
El reloj se configurará automáticamente durante el ACMS (Sistema de memoria de canal automática) cuando el DVD+VCR detecte un canal que retransmita un señal de teletexto.

Si la señal de retransmisión es débil, el reloj no se configurará y necesitará que se configura de forma manual.

1. Pulse **i**.
Pulse las teclas **◀** o **▶** para seleccionar **TIME DATE**.
Pulse **ENTER/OK**.
El modo ACSS puede establecerse en "DES." presionando **ENTER/OK** si desea establecer la hora manualmente.



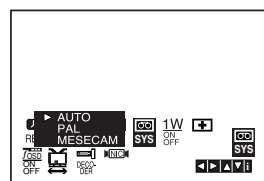
2. Utilice **▲** o **▼** en el mando a distancia para cambiar las **HORAS, MINUTOS, DÍA, MES y AÑO**.
Por favor, tenga en cuenta que su vídeo utiliza un reloj de 24 horas. Por ejemplo, la 1 de la tarde se mostrará como 13:00.
El día de la semana aparecerá automáticamente cuando introduzca el año.



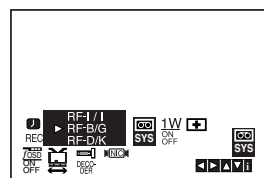
3. Si se equivoca pulse las teclas **◀** o **▶** e introduzca los datos correctos.
4. Pulse **i**.

Configurar el sistema de color

1. Pulse **i**.
2. El menú principal aparecerá en la pantalla de la televisión.
3. Pulse **◀** o **▶** para seleccionar la opción de menú **SYS**, luego pulse **ENTER/OK**.
4. Pulse las teclas **▲** o **▼** para seleccionar el sistema de **COLOR** utilizado.



5. Pulse **◀** o **▶** para seleccionar RF AUDIO.
Pulse **▲** o **▼** para hacer una selección de acuerdo con el RF AUDIO usado.



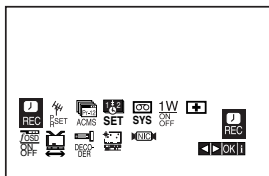
6. Pulse **i** para quitar los menús de la pantalla de la televisión.

Antes del funcionamiento – parte del VCR

Cómo utilizar el menú principal

Este vídeo se puede programar fácilmente utilizando los menús que aparecen en la pantalla. Los menús se controlan desde el MANDO A DISTANCIA.

1. Encienda su televisor y su vídeo pulsando el botón **POWER**.
2. Pulse el botón **i**. Aparecerá el menú principal en la pantalla de la televisión.



- **REC** - Configuración de la grabación mediante el Temporizador (véanse las pág. 24).
- **PR SET** - Configuración de sintonización manual (véanse las pág. 15).
- **ACMS** - ACMS (Sistema Automático de Memoria de Canales) (véase la pág. 14).
- **SET** - Configuración de la Fecha y del Reloj (véase la pág. 13).
- **SYS** - Para configurar el Sistema de Color del Televisor (véase la pág. 13).
- **1 W ON/OFF** - Modo ahorro de energía (consulte la pág. 27).
- **Dr.** - Para comprobar un problema con su vídeo (véase la pág. 27).
- **F.OSD ON/OFF** - Para mostrar el modo operativo de su Vídeo (véase la pág. 26).
- **(16:9/4:3)** - Para seleccionar la proporción del aspecto de televisor (véase la pág. 27).
- **DECODER** - Para utilizar un decodificador de televisión de pago (o satélite) con su vídeo (véase la pág. 26).
- **(OPR)** - Para mejorar la imagen de reproducción (véase la pág. 21).
- **NIC** - Para activar o desactivar el sonido digital NICAM (véase la pág. 26).

Consejo:

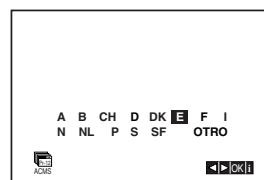
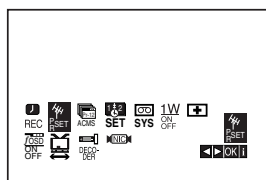
Podrá cambiar el idioma del menú en el menú de configuración del DVD. (Consulte el menú del idioma en la página 18.)

3. Pulse las teclas ◀ o ▶ para seleccionar el menú deseado. Pulse **ENTER/OK** y pulse las teclas ▲ o ▼ para seleccionar.
4. Pulse **i** para quitar los menús de la pantalla.

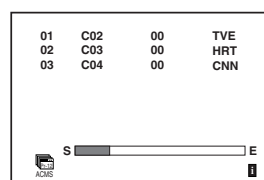
Sintonizar Canales de Televisión Automáticamente

Si la señal de emisión de televisión es débil, puede que la unidad de DVD+VCR no detecte la información necesaria y no pueda almacenarla correctamente. Para solucionar este problema, vaya al apartado sobre la sintonización manual en la página 15.

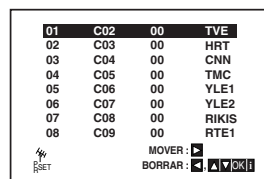
1. Pulse **POWER** para encender su Vídeo.
2. Pulse **i**. Aparecerá el menú principal en la pantalla de la televisión. Pulse ◀ o ▶ para seleccionar el **ACMS**. Pulse **ENTER/OK**.



3. Pulse ◀ o ▶ para seleccionar el **PAÍS**. (A: Austria, B: Bélgica, CH: Suiza, D: Alemania, DK: Dinamarca, E: España, F: Francia, I: Italia, N: Noruega, NL: Países Bajos, P: Portugal, S: Suecia, SF: Finlandia, Otros)
4. Presione **ENTER/OK** de nuevo para iniciar el proceso de selección automático.



5. Aparecerá la **TABLA DE CANALES DE TELEVISIÓN** cuando haya finalizado el proceso de sintonización.



Pulse **i** para guardar su configuración.

Notas:

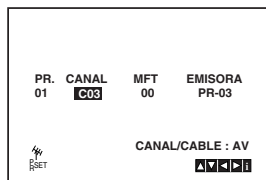
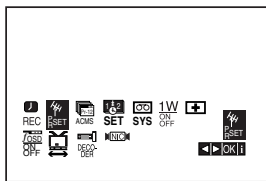
Si - - - aparece en la pantalla del DVD+VCR, significa que la señal de retransmisión es débil y el reloj no se puede establecer. Pase a la sección "Ajustar el reloj Manualmente" de este libro en la página 13.

Antes del funcionamiento – parte del VCR

Sintonizar Canales de Televisión Manualmente

En algunas partes del país puede que las señales sean demasiado débiles como para que el proceso de sintonización automática pueda encontrar o asignar canales de televisión de forma correcta. Debe sintonizar estos canales de televisión manualmente para que su vídeo pueda almacenarlos.

1. Pulse **i**.
Aparecerá el menú principal en la pantalla.
Pulse las teclas **◀** o **▶** para seleccionar **PR SET**.
Pulse **ENTER/OK**.

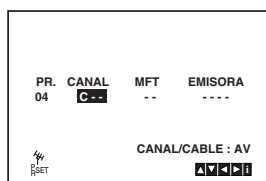


2. Pulse **i**.
Aparecerá la tabla de canales de TV.
3. Pulse **▲** o **▼** para seleccionar el número de programa que quiere sintonizar (por ejemplo, PR 04).

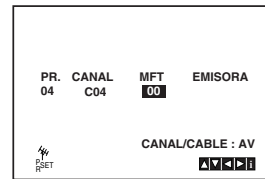
01	C01	00	PR-01
02	C02	00	PR-02
03	C03	00	PR-03
04	--	--	----
05	--	--	----
06	--	--	----
07	--	--	----
08	--	--	----

MOVER: **▶**
BORRAR: **◀** **▶** **OK**

4. Pulse **ENTER/OK**.
Pulse **AV** para seleccionar **C** (Canales estándares) o **S** (para canales por Cable):
C02 - C69, S01 - S41.
Introduzca el número del canal de la estación que quiere sintonizar con los **botones numéricos** o use **▲** o **▼** para encontrar la estación necesaria.

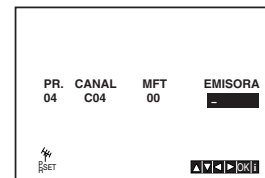


5. La búsqueda se detendrá cuando localice una estación.



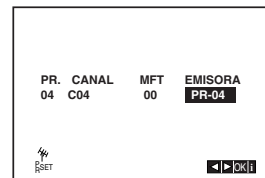
- Pulse **▶** para seleccionar **MFT**.
Controle el ajuste fino de la emisora utilizando **▲** o **▼**.

6. Pulse la tecla up para seleccionar la **EMISORA** de forma que pueda dar un nombre a su cadena de televisión.
Pulse **ENTER/OK**.



7. Pulse las teclas **▲** o **▼** para seleccionar las letras o los números de la nueva cadena de televisión.

Use **◀** o **▶** para mover hacia atrás y adelante entre los caracteres.



Pulse **ENTER/OK**.

01	C01	00	PR-01
02	C02	00	PR-02
03	C03	00	PR-03
04	C04	00	PR-04
05	--	--	----
06	--	--	----
07	--	--	----
08	--	--	----

MOVER: **▶**
BORRAR: **◀** **▶** **OK**

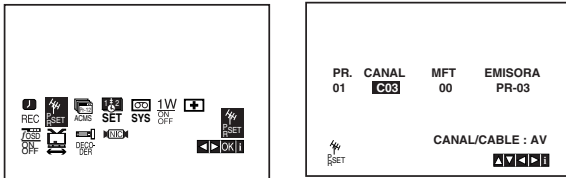
8. Pulse **i**, confirme la ubicación de la cadena.
Si desea sintonizar manualmente otras cadenas de televisión repita los pasos **3 - 8**.
9. Pulse **i** otra vez.
Su nueva cadena de televisión ha sido sintonizada en su vídeo.

Antes del funcionamiento – parte del VCR

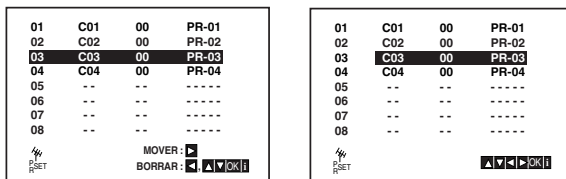
Cómo cambiar El orden de los Canales de televisión

Después de sintonizar los canales de televisión en su vídeo puede que le apetezca cambiar el orden en el que han sido almacenados sin tener que volver a sintonizarlos. Las instrucciones proporcionadas en esta página le enseñarán a cambiarlos fácilmente en base al orden que usted elija.

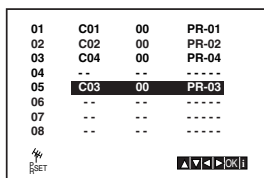
1. Pulse **i**.
El menú principal aparecerá en la pantalla de la televisión.
Pulse las teclas **◀** o **▶** para seleccionar **PR SET**.
Pulse **ENTER/OK**.



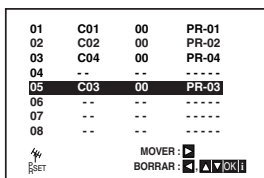
2. Pulse **i**.
Pulse las teclas **▲** o **▼** para seleccionar el número de programa que desea cambiar (por ejemplo, el PR 03).
Pulse **▶**.



3. Pulse las teclas **▲** o **▼** para seleccionar el número de programa al que desea cambiarlo (por ejemplo, el PR 05).



4. Pulse **ENTER/OK**.
El programa seleccionado se cambiará al nuevo número de programa.
Si desea cambiar más canales de televisión, repita los pasos 1 – 4.

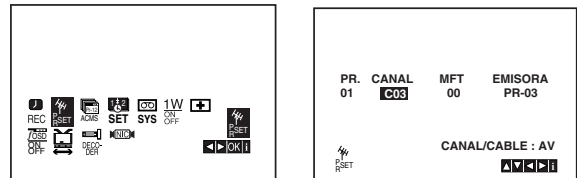


5. Pulse **i** para quitar los menús de la pantalla de la televisión.

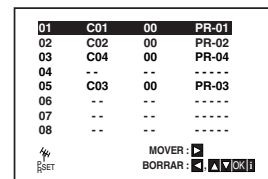
Cómo borrar Canales de televisión

Después de sintonizar los canales de televisión en su vídeo puede que le apetezca borrar un canal. Las instrucciones que se muestran en esta página le enseñarán a borrar fácilmente los canales de televisión que no desee.

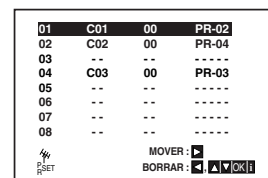
1. Pulse **i**.
El menú principal aparecerá en la pantalla de la televisión.
Pulse las teclas **◀** o **▶** para seleccionar el **PR SET**.
Pulse **ENTER/OK**.



2. Pulse **i**.
3. Pulse las teclas **▲** o **▼** para seleccionar el **número de programa** que desea borrar. (por ejemplo, el PR 01)



4. Pulse la tecla **◀**.
Después de unos segundos, el canal seleccionado se borrará.
Si desea borrar más canales de televisión, repita los pasos 3 - 4.



5. Pulse **i** para quitar los menús de la pantalla de la televisión.

Antes del funcionamiento – parte del DVD

Visualización en pantalla de la información del disco

Usted podrá visualizar en pantalla información variada acerca del disco cargado.

1. Pulse DVD para poner el aparato en modo DVD.
2. Presione DISPLAY para mostrar información variada sobre la reproducción.
Los elementos en pantalla difieren dependiendo del tipo de disco o estado de reproducción.



2. Puede seleccionar un elemento presionando ▲ / ▼ y cambiar o seleccionar la configuración presionando ◀ / ▶.
 - Título (pista) – Número del título actual (o pista)/número total de títulos (o pistas).
 - Capítulo – Número del capítulo actual/número total de capítulos.
 - Tiempo – Tiempo de reproducción transcurrido.
 - Audio – Idioma seleccionado de audio o canal.
 - Subtítulos – Subtítulos seleccionados.
 - Ángulo – Ángulo seleccionado/número total de ángulos.

Nota:

Si no pulsa ningún botón durante algunos segundos, la indicación en pantalla desaparece.

Parámetros iniciales

Con el menú de configuración, puede efectuar varios ajustes en opciones tales como la imagen y el sonido. Asimismo, puede configurar, entre otras cosas, un idioma para los subtítulos y el menú de configuración. Para conocer más detalles sobre cada opción del menú de configuración, consulte las páginas 17 a 20.

Para entrar y salir del menú:

Pulse SETUP para entrar en el menú. Pulsando de nuevo SETUP volverá a la pantalla inicial.

Para pasar a la categoría siguiente:

Pulse ▶ en el mando a distancia.

Para volver a la categoría anterior:

Pulse ◀ en el mando a distancia.

Funcionamiento general

1. Pulse DVD en el mando a distancia.



2. Pulse SETUP.
Aparecerá el menú de configuración.
3. Utilice los botones ▲ / ▼ para seleccionar la opción deseada y pulse ▶ para pasar a la segunda categoría. La pantalla muestra la configuración actual de la opción elegida, así como los parámetros alternativos.
4. Utilice los botones ▲ / ▼ para seleccionar la segunda opción deseada y pulse ▶ para pasar a la tercera categoría.
5. Utilice los botones ▲ / ▼ para seleccionar la configuración deseada y pulse ENTER para confirmar su elección. Algunas opciones requieren pasos adicionales.
6. Pulse SETUP o ► para salir del menú de Configuración.

Antes del funcionamiento – parte del DVD

IDIOMA



Idioma Del Menú

Elija un idioma para el menú de configuración y el visualizador en pantalla.

Audio / Subtítulo / Menú Del Disco

Seleccione el idioma que prefiera para la pista de audio (audio del disco), subtítulos y menú del disco.

Original – Hace referencia al idioma original en el que se grabó el disco.

Otros – Para seleccionar otro idioma presione los botones numéricos y, a continuación, ENTER/OK para introducir el número de 4 dígitos correspondiente según la lista de códigos de idiomas incluida en la página 36. Si introdujera el código erróneo, presione CLEAR.

PANTALLA



Aspecto TV **DVD**

4:3 – Opción para la conexión de un televisor 4:3 estándar.

16:9 – Opción para la conexión de un televisor ancho 16:9.

Modo visualización **DVD**

La configuración del modo de visualización sólo funciona cuando el modo de aspecto del televisor se encuentra en "4:3".

Letterbox – Muestra una imagen alargada con bandas en la parte superior e inferior de la pantalla.

Panscan – Muestra de forma automática la imagen en la pantalla completa y corta las partes de la imagen que no se ajusten a la misma.

Barrido progresivo

El barrido progresivo ofrece la mejor calidad y estabilidad de imagen.

Si tiene conectado el equipo a un televisor o monitor a través de los enchufes de vídeo por componentes y éste admite el barrido progresivo, active la función de barrido progresivo (Progressive Scan).

Para activar el barrido progresivo:

Conecte las salidas de vídeo por componentes a las entradas correspondientes de su televisor/monitor y seleccione la entrada de vídeo por componentes en él.

1. En el menú DISPLAY (Pantalla), seleccione "Progressive Scan" (Barrido progresivo) y luego pulse ►.



2. Seleccione la opción "On" (Activado) con las teclas ▲ / ▼.

3. Pulse **ENTER** para activar el barrido progresivo (Progressive Scan). En la pantalla frontal aparecerá (P). Después de pulsar **ENTER** aparecerá una pregunta de seguridad. Pulse ◀ para seleccionar Confirmar y pulse **ENTER**.

Advertencia:

Si activa la función de barrido progresivo (Progressive Scan), la imagen sólo se podrá ver en televisores o monitores compatibles con esta norma televisiva. Si activa el barrido progresivo accidentalmente causando una desaparición de la imagen, conecte el DPV-5400x al televisor a través del cable Euroconector o de vídeo suministrado (véase página 10, cable S2 o cable V). Luego, active la entrada de señal correspondiente en el menú OSD de su televisor para así obtener la imagen y desactive el barrido progresivo del conjunto DVD/VHS.

Salida de vídeo

Establezca las opciones para la señal de salida del equipo para que coincidan con los requisitos del televisor conectado.

YPbPr: Si tiene conectado el televisor a los conectores COMPONENT/PROGRESSIVE SCAN VIDEO OUT de este equipo.

RGB: Si tiene conectado el televisor al enchufe Euroconector (señal RGB).

Antes del funcionamiento – parte del DVD

AUDIO

Cada disco DVD cuenta con varias opciones de salida de audio. Configure las opciones de AUDIO del reproductor según el tipo de sistema de audio que utilice.



Dolby Digital / DTS / MPEG **DVD** **DivX**

Bitstream: Seleccione "Bitstream" si conectó el conector de SALIDA DIGITAL del reproductor de DVD a un amplificador o a otro equipo con decodificador de Dolby Digital, DTS o MPEG.

PCM (para Dolby Digital / MPEG) : Seleccione esta opción cuando haya conectado el equipo a un amplificador de sonido estéreo digital de dos canales. Los DVDs codificados con Dolby Digital o MPEG se mezclarán automáticamente en audio PCM de dos canales.

Apagado (para DTS): Si selecciona "Off(Apagado)", no habrá salida de señal DTS a través del conector de SALIDA DIGITAL.

Muestreo PCM **DVD**

Si su receptor o amplificador NO acepta señales de 96 kHz, seleccione 48 kHz. Cuando efectúa esta elección, la unidad convierte automáticamente las señales de 96 kHz a 48 kHz para que su sistema pueda decodificarlas.

Si su receptor o amplificador acepta señales de 96 kHz, seleccione 96 kHz. Cuando efectúa esta elección, la unidad admite cada tipo de señal sin necesidad de ningún otro proceso.

Compruebe la documentación de su amplificador para verificar su capacidad.

DRC (Control de rango dinámico) **DVD**

Con el formato DVD, puede escuchar la banda sonora de un programa con la presentación más precisa y realista posible, gracias a la tecnología de audio digital. No obstante, tal vez desee comprimir el rango dinámico de la salida de audio (diferencia entre los sonidos más altos y los más bajos). Esta opción le permite escuchar una película a un volumen más bajo sin perder la claridad del sonido. Para ello, active el DRC.

Vocal **DVD**

Active esta opción sólo cuando reproduzca un DVD con karaoke multi-canal. Los canales de karaoke del disco se combinan para crear un sonido estéreo normal.

BLOQUEO



Índice

Evita la reproducción de discos de DVD que no son aptos para los niños.

Advertencia

Para que los niveles del control de menores funcionen, el soporte (disco) debe llevar grabado el nivel correspondiente. Sólo unos pocos DVDs incluyen la protección de menores. Este tipo de restricción se suele emplear en el mercado americano solamente. Para establecer el nivel de protección para un DVD adquirido en el mercado americano, primero tendrá que cambiar el código regional a US (véase página 20).

1. Seleccione "Índice" en el menú de BLOQUEO y pulse ►.
2. Para acceder a las opciones LOCK (de bloqueo), deberá introducir la contraseña que ha creado. Si aún no ha introducido una contraseña, se le solicitará que lo haga. Introduzca una contraseña y presione ENTER/OK. Introdúzcalo de nuevo y presione ENTER/OK para verificarlo. Si se equivoca antes de pulsar ENTER, pulse CLEAR.
3. Elija una clasificación del 1 al 8 utilizando los botones ▲/▼.
Índice 1-8: La clasificación uno (8) es la que tiene más restricciones y la ocho (1) la que menos.
Desbloqueo: Si selecciona la opción de desbloqueo, el control parental no estará activado y el disco se reproducirá en su totalidad.
4. Pulse ENTER/OK para confirmar la clasificación elegida, a continuación, pulse SETUP para salir del menú.

Contraseña (Código de seguridad)

Puede introducir o cambiar la contraseña.

1. Seleccione Contraseña en el menú LOCK y, a continuación, presione ►.
2. Siga el paso 2 como se ha indicado (Clasificación). Si desea cambiar la contraseña, presione ENTER/OK cuando la opción "Change" esté resaltada. Introduzca su antigua contraseña y, a continuación, introduzca y verifique su nueva contraseña.
3. Presione SETUP para salir del menú.

Si olvida su contraseña

Si olvidara su contraseña, podrá borrarla siguiendo estos pasos:

1. Presione SETUP para acceder al menú Setup.
2. Introduzca el número de 6 dígitos "210499" y presione ENTER/OK. La contraseña ha sido eliminada.

Antes del funcionamiento – parte del DVD

Código de área **DVD**

Introduzca el código del país / área cuya normativa haya sido utilizada para clasificar el disco de vídeo DVD, según la lista incluida en el capítulo de referencia (véanse las pág. 36).

1. Seleccione "Código de área" en el menú de BLOQUEO y pulse ►.
2. Siga el paso 2 como se muestra en la página anterior (clasificación).
3. Elija el primer carácter utilizando los botones ▲ / ▼.
4. Presione ► y seleccione el segundo carácter mediante los botones ▲ / ▼.
5. Pulse ENTER/OK para confirmar el Código de área que haya elegido.

OTROS

Pueden cambiarse los ajustes DivX(R) VOD.



DivX(R) VOD

Le proporcionamos el código de registro DivX® VOD (Televisión a la carta) que le permitirá alquilar y comprar vídeos mediante el servicio DivX® VOD. Para obtener más información, visite www.divx.com/vod.

1. Seleccione la opción "DivX(R) VOD" y presione ►.
2. Presione ENTER/OK mientras "Select" está seleccionado y aparecerá el código de registro. Emplee el código de registro para adquirir o alquilar vídeos del servicio VOD de DivX® VOD en www.divx.com/vod Siga las instrucciones y descargue el vídeo a un disco para la reproducción en ésta unidad.
3. Presione ENTER/OK para salir.
4. Pulse i para apagar el menú.

Nota:

Todos los vídeos descargados de DivX® VOD sólo podrán reproducirse en ésta unidad.

Funcionamiento con cinta

Reproducción de una cinta

Tan sólo podrá cargar y expulsar cintas de vídeo cuando su vídeo esté conectado a la red eléctrica. Su vídeo también puede reproducir grabaciones de cintas NTSC (en televisión PAL).

Para lograr una imagen de mejor calidad

Cuando se introduce una cinta y comienza su reproducción, la función automática de tracking se activa para lograr la mejor calidad de imagen posible. Si la calidad es baja, pulse repetidamente ▲ o ▼ del mando a distancia para ajustar manualmente el tracking hasta que hayan desaparecido las distorsiones. Pulse el botón con el número 0 del mando a distancia para volver al tracking automático.

1. Asegúrese de que ha conectado correctamente su vídeo tal y como se describe anteriormente en este manual.
Encienda su Televisor.
Pulse **POWER** para encender su vídeo.
Inserte la cinta de vídeo en su vídeo.
La cinta de vídeo deberá tener la cara de la ventana hacia arriba y la fecha apuntando en dirección contraria a usted.
2. Pulse **VCR** para poner el aparato en modo VCR.
3. Pulse ► para empezar a reproducir la cinta.
Si introduce una cinta de vídeo a la que se le ha quitado la lengüeta y protección de grabación la reproducción de la cinta comenzará automáticamente.

AUTO TRACKING

Su vídeo ajustará de forma automática el tracking para proporcionar la mejor calidad de imagen.

4. Pulse **PAUSE/STEP** para congelar una imagen. Pulse **PAUSE/STEP** repetidamente para hacer avanzar la cinta imagen a imagen.
Si mantiene pulsado **FORWARD**, la imagen se ralentizará sobre 1/19 veces comparado con la reproducción normal.
Las cintas se pueden parar durante 5 minutos. Una vez transcurridos los 5 minutos, su vídeo parará la reproducción de la cinta para evitar que la cinta o su vídeo sufran daños.
La calidad de las imágenes congeladas se puede mejorar ligeramente pulsando las teclas ▲ o ▼.
5. Pulse **PLAY** para reanudar la reproducción.

Reproducción al doble de la velocidad

Pulse **PLAY** durante la reproducción normal. La reproducción de la cinta se efectuará al doble de la velocidad y sin sonido. Pulse **PLAY** para regresar a la velocidad de reproducción normal.

Búsqueda de imagen:

Durante la reproducción pulse **FORWARD** o **BACKWARD** para rebobinar la cinta rápidamente (7 veces más rápido que la velocidad normal de reproducción) viendo en qué parte de la cinta se encuentra.

Búsqueda lógica:

Durante el bobinado o rebobinado rápido pulse y mantenga pulsadas las teclas ◀◀ o ▶▶ y se mostrará la imagen con una velocidad siete veces mayor a la velocidad de reproducción normal.

6. Cámara Lenta. Shuttle :

Durante la reproducción o la parada de imagen, pulsando los botones del cursor ◀ y ▶.

Puede variar la velocidad de reproducción de la cinta entre los siguientes valores:

REV = Para efectuar un retroceso rápido.

PB5= Retroceso rápido (velocidad 5x)

PB1= Retroceso rápido (velocidad 1x)

SLW = Activa la reproducción a cámara lenta.

Play = Reproducción a velocidad normal

2PLY= Reproducción al doble de la velocidad normal

CUE = Búsqueda rápida hacia adelante

Para cancelar la cámara lenta, pulse el botón de la función que desee, por ejemplo, reproducción, búsqueda, imagen fija, detener.

Si aparecen barras horizontales en la imagen, puede eliminarlas ajustando manualmente el paso de cinta (tracking) con los botones del cursor ▲ o ▼.

7. Pulse **STOP** para detener la reproducción. Pulse **EJECT** para expulsar la cinta. Cuando se haya alcanzado el fin de la cinta, la reproducción se detendrá, la cinta se rebobinará, se detendrá y se expulsará automáticamente.

Salto de CM (Mensajes Comerciales):

Esta característica le permite durante la reproducción de una cinta saltar las pausas de los anuncios publicitarios en unos segundos y luego volver a reproducir la cinta de forma normal.

Mientras que se reproduce la cinta, pulse **CM SKIP** en el mando a distancia para saltar los anuncios (o cualquier otro tipo de material).

Pulse **CM SKIP** repetidamente para saltar:

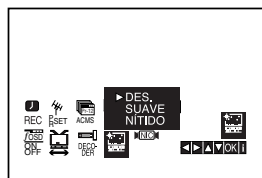
1 presión	30 segundos
2 presiones	60 segundos
3 presiones	90 segundos
4 presiones	120 segundos
5 presiones	150 segundos
6 presiones	180 segundos

OPR (Respuesta Óptima de Imagen):

Esta característica mejora de forma automática la reproducción de la calidad de imagen ajustando su vídeo al tipo de cinta.

Por favor advierta que el icono OPR () sólo aparecerá en el modo reproducción de una cinta.

1. Pulse i.
2. Pulse las teclas ◀ o ▶ para seleccionar (OPR).
3. Pulse **ENTER/OK**.
4. Pulse las teclas ▲ o ▼ para seleccionar: **DES. SUAVE** o **NÍTIDO**. Por favor, tenga en cuenta que sólo debe configurar OPR cuando está reproduciendo una cinta.
Apagar: La imagen se representa en su estado original.
Difuminada: Representación difuminada de contornos.
Nítido: Representación nítida de contornos.
5. Pulse i para quitar los menús de la pantalla de la televisión.



Funcionamiento con cinta

Configuración de Grabación Rápida (ITR)

Su vídeo le permite realizar grabaciones utilizando una variedad de métodos sencillos:

la Configuración de Grabación Rápida (ITR)

inicia la grabación automáticamente durante un periodo de tiempo establecido hasta que llega al final de la cinta.

Su vídeo incorpora la función LP (Larga Reproducción) que le permita grabar hasta el doble de la duración de una cinta de vídeo. Por ejemplo una cinta E-180 grabará hasta 180 minutos utilizando la función SP (Grabación Estándar); mientras que con la función LP podrá grabar hasta 360 minutos. Por favor, tenga en cuenta que se producirá una ligera pérdida en la calidad de la imagen y del sonido cuando utiliza la función LP.

1. Asegúrese de que ha conectado correctamente el vídeo tal y como se describe anteriormente en este manual.
Pulse **POWER** para encender su vídeo.
2. Inserte una cinta de vídeo con lengüeta de protección en su vídeo.
La cinta de vídeo deberá tener la cara de la ventana hacia arriba y la fecha apuntando en sentido contrario a usted.
3. Pulse las teclas **▲** o **▼** para seleccionar el número de programa que desea grabar.
También puede seleccionar el número de programa directamente utilizando los botones numerados del mando a distancia.
4. Si desea grabar directamente de las conexiones del EUROCONNECTOR o de AUDIO pulse **AV** repetidamente hasta que aparezca la conexión de la que desea grabar.
AV 1 Grabación de sonido y de imágenes utilizando la toma inferior del EUROCONNECTOR que se encuentra en la parte posterior del vídeo.
AV 2 para la grabación desde tomas EURO AV2 DECODER en la parte posterior de la unidad.
AV 3 Grabación de la ENTRADA DE VÍDEO y de la ENTRADA DE AUDIO (Izquierda y Derecha) utilizando las tomas que se encuentran en la parte frontal del vídeo.
5. Pulse LP si desea grabar en modo LP o en modo SP.
Con la función SP las calidad de la imagen y del sonido será mejor, no obstante con la función LP se obtendrá el doble de tiempo de grabación que en modo SP.

6. Para iniciar la grabación, pulse el botón **REC/ITR**. En el televisor aparecerá "REC " durante algunos segundos.
Pulse **REC/ITR** varias veces. Cada vez que vuelva a pulsar la tecla aumentará el tiempo de grabación en 30 minutos hasta que alcance un máximo de 9 horas.
7. Para pausar la grabación (p.ej. para no grabar escenas no deseadas o publicidad), pulse **PAUSE /STEP**. En el televisor aparecerá "REC PAUSE" durante algunos segundos. Pulse de nuevo **PAUSE/STEP** para reanudar la grabación. Pulse **PAUSE/STEP** para continuar la grabación.
Atención: Si la tecla **PAUSE/STEP** está activada durante más de 5 minutos, la grabación se interrumpe y hay que reiniciarla manualmente.
8. Pulse **STOP** para cesar la grabación.
Pulse **EJECT**.

Notas:

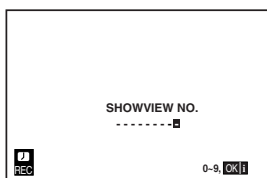
- Si no quiere grabar en una cinta (esto puede suceder fácilmente por accidente) quite la lengüeta de protección que se encuentra en el borde posterior de la cinta de vídeo.
- Se puede grabar en una cinta a la que se le ha quitado la lengüeta de protección de grabación cubriendo este hueco con cinta autoadhesiva.
- No olvide que Vd. puede grabar un programa mientras está viendo otro. Para este fin, después de arrancar la grabación, pulse **TV/VCR** hasta que en la pantalla se visualice el indicador **TV**, luego seleccione otro canal de su televisor.

Funcionamiento con cinta

Programación SHOWVIEW

ShowView simplifica en gran medida la especificación de la fecha, el canal, y las horas de inicio y de fin de una grabación con temporizador mediante la introducción de un código ShowView. Los códigos SHOWVIEW se publican en la mayoría de guías de televisión; pueden tener entre 1 y 9 números. SHOWVIEW es una marca por Gemstar Development Corporation. El sistema SHOWVIEW está fabricado bajo licencia de Gemstar Development Corporation.

1. Asegúrese de haber guardado los canales de televisión en el mismo orden en el que aparecen en la función ShowView. Inserte una cinta de vídeo que tenga una lengüeta de protección contra escritura en la unidad DVD+VCR.
2. Pulse **SHOWVIEW**.



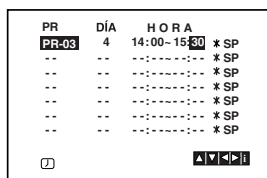
3. Pulse los **botones numerados** para introducir el **código ShowView** del programa de televisión que desee grabar.
Si se equivoca, pulse ◀ e introduzca el código correcto.



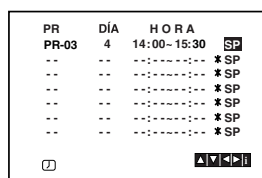
4. Pulse **OK**.
Si aparece el mensaje **POR FAVOR COM-PRUEBE**, significa que ha introducido un número ShowView erróneo.
Si aparece “- -”, deberá introducir el número de programa del canal que desea grabar.



5. Pulse ◀ o ▶ para seleccionar los valores que desee corregir (PR, DATE, TIME VPS/PDC y SP).
Pulse ▲ o ▼ para introducir la información correcta.



6. Pulse ▶ para seleccionar la velocidad de grabación.
(* en el menú Timer = VPS activado; no * en el menú Timer = VPS desactivado)
Pulse ▲ o ▼ para seleccionar la velocidad deseada de la cinta (SP, IP o LP).
El modo IP determina cuánta cinta queda y cambia la velocidad de SP a LP, si es necesario, para poder grabar el programa completo. El modo IP no está seleccionado cuando está encendido VPS/PDC. Compruebe que la información de eventos del temporizador sea correcta.
Si desea grabar desde las tomas AUDIO IN y VIDEO IN de la parte frontal o desde alguno de los zócalos EURO SCART de la parte posterior de la grabadora de vídeo, pulse AV para seleccionar la pantalla correcta (AV1, AV2 o AV3).



7. Si desea realizar otra grabación ShowView, repita los pasos 2 - 7.
Pulse i dos veces.
Si aparece el mensaje **POR FAVOR COM-PRUEBE**, significa que ha introducido información incorrecta y deberá especificar de nuevo los datos.
Pulse POWER para desconectar la unidad de DVD+VCR.

Nota:
El modo 1W no está disponible en el modo de espera para la grabación con temporizador.

⌚ aparecerá en la pantalla de la grabadora de vídeo mientras ésta espera a que llegue la hora de iniciar la grabación.
Para ver un DVD estando en modo de espera para la grabación con temporizador, pulse POWER y DVD para cambiar al modo DVD.

8. Pulse POWER para finalizar la grabación.

Nota:

Sistema de programas del vídeo (VPS)

El sistema de programas del vídeo (VPS) ajusta las horas de inicio y finalización de una grabación programada. Puede resultar especialmente útil en eventos deportivos que se puedan prolongar. La señal de VPS se transmite por una emisora y esto controlará la programación de la grabación del vídeo. Actualmente sólo transmiten señales VPS un número limitado de emisoras de TV.
Asegúrese de que al grabar desde canales que no emiten VPS tendrá que poner VPS en modo OFF.

***El sistema PDC, que se utiliza por el momento en los Países Bajos, también puede utilizarse con su grabador de vídeo.

Indicación: El aparato tiene que estar en modo standby para poder realizar una grabación programada.


Funcionamiento con cinta

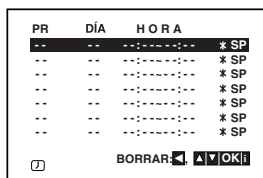
Grabación con el Temporizador utilizando la visualización en pantalla

Puede programar los datos para siete grabaciones hasta con un mes de antelación.

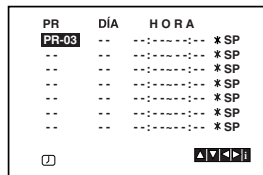
Nota:

POR FAVOR, antes de programar el Temporizador no se olvide de comprobar que ha ajustado el reloj del vídeo correctamente y que sabe cuáles son los canales de televisión que ha sintonizado en el vídeo.

1. Inserte una cinta de vídeo con lengüeta de protección en el vídeo.
La cinta de vídeo deberá tener la cara de la ventana hacia arriba y la fecha apuntando en sentido contrario a usted.
2. Pulse **i**.
Pulse las teclas **◀** o **▶** para seleccionar **REC** ().
Pulse **ENTER/OK**.



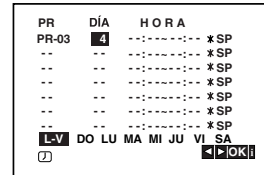
3. Pulse **ENTER/OK** para iniciar la configuración del bloque de grabación temporizador.
4. Utilice **PR/TRK** (**▲/▼**) para introducir la emisora que desea grabar, después presione **▶**.



Nota:

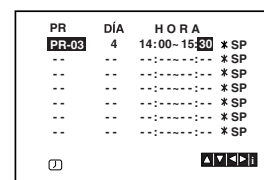
Si todos los acontecimientos de grabación con temporizador están llenos, presione **▲** o **▼** para seleccionar el acontecimiento que desea eliminar y sustituir. Presione **◀** para borrar el acontecimiento.

5. Utilice **PR/TRK** (**▲/▼**) para introducir los datos del programa.
Si pulsa **ENTER/OK** antes de introducir la fecha podrá seleccionar una de las siguientes características de grabación automáticas. Pulse las teclas **◀** o **▶** para seleccionar, luego pulse **ENTER/OK** para confirmar.
L-V Para grabar todos los días (excepto sábados y domingos) a la misma hora.
DO~SA Para grabar a la misma hora todas las semanas.

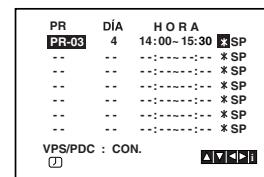


6. Utilice los botones **▲/▼/◀/▶** para introducir la hora de inicio y fin de la grabación del programa que desea grabar.

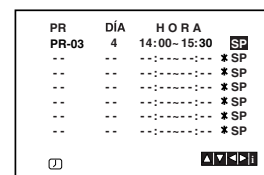
Por favor, tenga en cuenta que su vídeo utiliza un reloj de 24 horas. Por ejemplo, la 1 de la tarde se mostrará como 13:00.



7. Pulse **▶** y pulse **▲** o **▼** para pasar al modo **VPS/PDC CON** o **DES**.



8. Pulse la tecla **▶** para seleccionar la velocidad de grabación.
Pulse la tecla **▲** o **▼** para seleccionar la velocidad deseada de la cinta (SP, IP, o LP).
El modo IP determina cuánta cinta queda y cambia la velocidad de SP a LP si es necesario para completar la grabación del programa. El modo IP no está seleccionado cuando está encendido **VPS/PDC**.



Grabación con el Temporizador utilizando la visualización en pantalla (Continuación)

9. Compruebe que los datos del bloque Timer sean correctos.
Pulse **i** dos veces.
Si aparece el mensaje **POR FAVOR COMPRUEBE**, ha introducido información incorrecta y tendrá que volver a introducir los datos.
10. Pulse **POWER** para apagar el vídeo en modo espera.

Nota:

El modo 1W no está disponible en el modo de espera para la grabación con temporizador.

Ⓞ aparecerá en el visor del vídeo mientras su vídeo espera para realizar la grabación. Si desea ver un DVD durante el modo en standby de grabación con temporizador, pulse el botón de encendido y apagado (**POWER**) y DVD para cambiar al modo DVD.

11. Pulse **POWER** para terminar la grabación.

Notas:

- El DVD+VCR se apagará automáticamente al término de la grabación del temporizador.
- En el modo de espera de la grabación con temporizador, el modo DVD y VCR no podrán funcionar. Para usar el DVD+VCR, presione **POWER**. Si usa el DVD o VCR, presione **POWER** de nuevo para poner el VCR en modo de espera de la grabación con temporizador.
- Si posteriormente desea borrar o cambiar alguna de las programaciones de la memoria del temporizador puede hacerlo sin tener que introducir toda la información de programación del temporizador de nuevo. Simplemente muestre la pantalla de programación del temporizador. Pulse las teclas **▲** o **▼** para seleccionar el bloque temporizador que desea borrar o cambiar.

Pulse la tecla **◀** para borrar el bloque... o

Pulse **ENTER/OK** para cambiar; luego pulse las teclas **◀** o **▶** para seleccionar el Canal, la Fecha, la Hora, el Inicio y el Fin y la función LP. Pulse las teclas **▲** o **▼** para introducir la información correcta.

- **Si los bloques del temporizador se superponen...**
Asegúrese de que las horas configuradas de los bloques de grabación con temporizador no se superpongan. Si lo hacen, siempre se dará prioridad al programa que empiece antes.

Ejemplo:

El programa 1 ha sido programado para empezar a las 16:00 y para finalizar a las 17:00.

El programa 2 ha sido programado para empezar a las 16:30 y para acabar a las 17:30.

(En este caso, el Programa 1 se grabará por completo, pero tan sólo se grabarán los últimos 30 minutos del Programa 2.)

- Para ver un DVD mientras se ejecuta una grabación con temporizador, pulse DVD para seleccionar el modo DVD.

Funcionamiento adicional – parte del VCR

Hi-Fi Estéreo Sistema de Sonido

Su vídeo puede grabar y reproducir sonidos Hi-Fi Estéreo. Además tiene un decodificador de sonido estéreo digital NICAM. Esto le permite grabar y reproducir sonidos de varias formas diferentes. Las cintas grabadas en su vídeo tendrán una pista de sonido mono normal y dos pistas de sonido estéreo Hi-Fi VHS. Estas pistas estéreo le permiten realizar grabaciones de sonido en modo estéreo Hi-Fi o en modo dual de una emisión de televisión, un sistema de audio estéreo, un disco de vídeo u otro Vídeo Hi-Fi.

1. El decodificador de sonido digital NICAM de su vídeo le permite disfrutar de las emisiones en sonido NICAM, así como en sonido estéreo estándar, y en sonido mono y dual. El tipo de sonido recibido o el grabado se mostrarán brevemente en la pantalla de la televisión durante un par de segundos:

STEREO NICAM

El sonido se graba automáticamente en las pistas estéreo Hi-Fi y mono de la cinta de vídeo.

BIL NICAM

Ambos canales audio se grabarán en las pistas Hi-Fi estéreo. El canal de idioma primario (izquierda) se grabará en la pista mono de la cinta de vídeo.

MONO

El sonido se graba en las pistas Hi-Fi y en la pista mono de la cinta de vídeo sin ningún tipo de separación.

2. Pulse **AUDIO** varias veces hasta que aparezca el modo de audio deseado.
3. Las posibles elecciones son **STEREO**, **IZQUI.** (canal izquierdo), **DERECH** (canal derecho) y **MONO**. En la reproducción en modo **BIL NICAM** el idioma primario sale del canal izquierdo y el idioma secundario sale simultáneamente del canal derecho cuando la salida de sonido está configurada como **STEREO**. El idioma primario saldrá de ambos canales cuando la configuración de sonido sea **MONO**. Por favor, tenga en cuenta que al ajustar el control tracking e sonido Hi-Fi estéreo puede convertirse en **MONO**.

Visualización en pantalla

Puede visualizar fácilmente la hora actual o el contador de la cinta a cantidad de cinta restante, el día, el mes, el año, el día de la semana, el canal del programa y el modo operativo del vídeo en la pantalla de la televisión. Si se está realizando una grabación, estas Visualizaciones en Pantalla no se grabarán en la cinta.

1. Pulse **CLK/CNT** para visualizar.
Pulse **CLK/CNT** varias veces para circular por las opciones de pantalla. El contador de cinta y la cantidad de cinta restante aparecerán si hay una cinta en el VCR.
2. Después de 3 segundos la mayoría de la información que aparece en pantalla se borrará, dejando sólo el reloj o el contador de cinta y la cantidad de cinta que queda en la pantalla.
Pulse **CLK/CNT** de nuevo para quitar todas las visualizaciones de la pantalla de la televisión.

Parada del Contador de Memoria de la Cinta

El **Contador Digital de Cinta** puede mostrarse en su pantalla de TV en lugar de la hora, presionando **CLK/CNT** en el control remoto. El Contador Digital de Cinta indica las posiciones relativas de las grabaciones en la cinta.

1. Pulse **CLK/CNT**.
Pulse **CLEAR** para establecer el contador a 0:00:00. Pulse **▶** o inicie la grabación.
El contador de la cinta mostrará la hora actual de programación en horas, minutos y segundos.
2. Pulse **■** cuando la reproducción o la grabación se haya completado.
Pulse **◀◀**.
La cinta se rebobinará y se parará automáticamente cuando el contador vuelva a 0:00:00.

Configurar el decodificador

Ya hemos descrito cómo conectar un decodificador de televisión de pago tal como CANAL + o PREMIERE en la página 11 de este manual. Para la grabación de un canal codificado no es necesario controlar nada. Simplemente, seleccione el canal y espere unos segundos hasta que se inicie la decodificación.

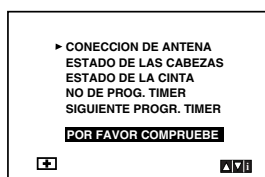
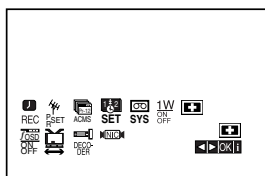
1. Pulse **i**.
El menú principal aparecerá en la pantalla de la televisión.
Pulse las teclas **◀** o **▶** para seleccionar el **DECODER**.
Pulse **ENTER/OK**.
2. Pulse las teclas **▲** o **▼** para seleccionar.
CON: Cuando el decodificador está conectado a la toma AV2.
DES: Cuando otro Vídeo está conectado a la toma AV2.
3. Por favor, pulse **i** para volver a una imagen del televisor.

Funcionamiento adicional – parte del VCR

Video Doctor (Autodiagnóstico)

Esta característica le informa que existe un problema con el vídeo. Estos mensajes de error aparecerán en la pantalla de la televisión y en el visor del vídeo.

1. Pulse **i**.
Pulse las teclas ◀ o ▶ para seleccionar .
Pulse **ENTER/OK**.



2. Pulse las teclas ▲ o ▼ para comprobar un problema.

CONEXIÓN DE ANTENA

● POR FAVOR CONSULTE:

Conecte la antena a la toma de forma segura.

ESTADO DE LAS CABEZAS

● LIMPIAR POR FAVOR:

Limpie los cabezales del vídeo.

ESTADO DE LA CINTA

● NO GRABABLE:

Inserte una cinta que tenga la lengüeta de protección en su sitio.

NO DE PROG. TEMPORIZADOR

● 2

Muestra el número de bloque de grabación temporizador.

SIGUIENTE PROGR. TEMPORIZADOR


● PR-01 26 10:00~11:00 SP

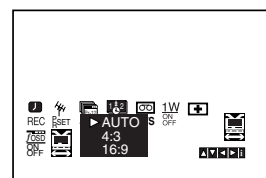
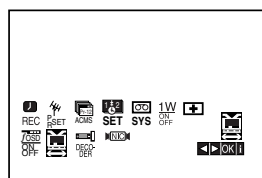
Muestra el estado actual del bloque de grabación del temporizador.

3. Presione **i** para eliminar los menús de la pantalla de la televisión.

Compatibilidad con Pantallas panorámicas 16:9

Su vídeo puede grabar y reproducir programas con aspecto de pantalla panorámica (16:9). Para grabar un programa con formato de pantalla panorámica correctamente la cadena de televisión debe emitir la señal correcta de tipo de pantalla panorámica.

1. Encienda el vídeo.
Pulse **i**.
Pulse las teclas ◀ o ▶ para seleccionar .
Pulse **ENTER/OK**.



2. Presione ▲ o ▼ repetidamente para seleccionar: **AUTO, 4:3 o 16:9.**
AUTO (Sólo en modo de reproducción)
Reproduce automáticamente los programas con formato de pantalla panorámica en modo Pantalla panorámica y los programas con formato Normal en modo normal.
4:3
Sólo para reproducir y grabar grabaciones con formato Normal (4:3).
16:9
Sólo para grabar y reproducir grabaciones con formato de pantalla panorámica (16:9).
3. Pulse **i** para quitar los menús de la pantalla de la televisión.
Para disfrutar de la reproducción en modo Pantalla Panorámica debe conectar su vídeo a la televisión por medio de un cable de EUROCONECTOR.

Modo 1 W (Modo ahorro de energía)

Configure 1W ON/OFF (encendido/apagado) en ON para ajustar su DVD+VCR en un modo de ahorro de energía, muy económico.

No aparecerá nada en pantalla.

1. Presione **i**.
El menú principal aparecerá en la pantalla de TV.
Presione ◀ o ▶ para seleccionar **1W ON/OFF** (encendido/apagado).
Presione **ENTER/OK**.
2. Presione ▲ o ▼ para seleccionar ON (encendido).
3. Presione **i**.

Notas:

Algunas funciones pueden no estar operativas en el modo 1W.

- El modo 1W no estará disponible en el modo de espera para la grabación con temporizador y al apagar la alimentación del DVD+VCR tras recibir las señales codificadas de televisión (CANAL+ o PREMIERE).
- Las señales codificadas de televisión (CANAL+ o PREMIERE) no estarán descodificadas en el modo 1W.

Funcionamiento adicional – parte del VCR

Grabación desde componentes externos

Usted puede grabar desde componentes externos, como una videocámara o VCR, conectada a cualquiera de las entradas externas del DVD+VCR.

1. Asegúrese que los componentes desde los que desea grabar estén correctamente conectados al DVD+VCR.
2. Presione repetidamente AV para seleccionar la entrada externa desde la que grabar.
AV 1 para la grabación desde tomas EURO AV1 SCART en la parte posterior de la unidad.
AV 2 para la grabación desde tomas EURO AV2 DECODER en la parte posterior de la unidad.
AV 3 para la grabación desde las tomas de ENTRADA DE VÍDEO y ENTRADA DE AUDIO (izquierda y derecha) en la parte frontal de su unidad.
3. Introduzca una cinta grabable.
4. Establezca un modo de grabación (SP o LP) como necesite presionando repetidamente LP.
5. Reproduzca la cinta o disco en el dispositivo externo. Si cuenta con una TV acoplada a su DVD+VCR, podrá observar la reproducción del vídeo.
6. Presione REC/ITR una vez para iniciar la grabación. Las luces de indicación REC aparecen en la pantalla de visualización.
7. Presione STOP para cesar la grabación.

Notas:

- Antes de grabar, confirme la posición de inicio de la grabación.
- Si su fuente está protegida contra copia mediante CopyGuard, no podrá grabar con esta unidad. Consulte Copyright en la página 6 para conocer los detalles.
- Para grabar durante un tiempo fijo, consulte la grabación instantánea mediante el temporizador.

Copia del DVD al VCR

Usted puede copiar el contenido de un DVD a una cinta VHS.

1. Inserte el disco que desee copiar en la unidad de DVD y cierre la bandeja de discos.
2. Inserte una cinta VHS vacía en la unidad de la videograbadora.
3. Localice el punto del DVD desde el que desea iniciar la copia mediante las funciones PLAY, BACKWARD, FORWARD y PAUSE.
Para obtener mejores resultados, pause la reproducción en el punto desde el que desea grabar.
4. Presione el botón COPY en el panel frontal o REC/ITR en el mando a distancia. El DVD entrará en modo PLAY y el VCR en modo RECORD. Si aparece el menú del disco DVD, puede que necesite presionar ► manualmente para iniciar la copia.
5. Al término de la reproducción del DVD, presione STOP para finalizar el proceso de copia.

Notas:

- Si el DVD que intenta copiar está protegido contra copia, usted no podrá copiar el disco. No está permitido copiar DVD (o discos) codificados de Macrovision. "Lock" aparecerá en la ventana de visualización.
- Deberá cesar manualmente el proceso de copia al término de la película en DVD, o la unidad volverá a reproducir y grabar sobre el DVD.
- Si usted para la reproducción del DVD durante el proceso de copia, la grabación del VCR parará automáticamente.

Características reproducción generales-parte del DVD

Botones	Funciones	Discos
▲ (OPEN / CLOSE)	Abre y cierra la bandeja del disco.	ALL
⏸ (PAUSE)	Durante la reproducción, presione ⏸ a fin de pausar la reproducción. Presione repetidamente ⏸ para lograr una reproducción fotograma a fotograma.	ALL DVD DivX
⏮ / ⏭	Durante la reproducción, presione ⏮ o ⏭ para dirigirse al siguiente capítulo/pista o para regresar al inicio del capítulo/pista actual. Presione ⏮ brevemente dos veces para regresar al capítulo/pista anterior.	ALL
⏪ / ⏩	Durante la reproducción, presione ⏪ o ⏩ repetidamente para seleccionar la velocidad de barrido necesaria. DVD, DivX disc; 4 pasos MP3, CD de audio; 3 pasos Mientras la reproducción esté pausada, presione repetidamente ⏩ para reproducir a cámara lenta (4 pasos, sólo hacia delante).	ALL DVD DivX
REPEAT	Durante la reproducción, presione repetidamente REPEAT para seleccionar el modo de repetición deseado. Discos de vídeo en DVD: Capítulo/Título/Desactivado CD de audio, discos DivX/MP3/WMA: Pista/Todas/Desactivado	ALL
A-B	Durante la reproducción, pulse el botón A-B para definir el punto inicial A del intervalo a repetir. Púlselo de nuevo para definir el punto final B del intervalo a repetir. A continuación se repetirá el intervalo entre los puntos A y B. Pulse CLEAR para salir.	DVD DivX ACD
ZOOM	Durante la reproducción o el modo de pausa, presione ZOOM para aumentar la imagen de vídeo (4 pasos). Podrá desplazarse a través de la imagen ampliada mediante los botones ◀ ▶ ▲ ▼. Presione CLEAR para salir.	DVD DivX
RANDOM	Durante la reproducción o el modo de parada, presione RANDOM para lograr una reproducción aleatoria.	ACD MP3 WMA
TITLE	Si el título actual del DVD tiene un menú, el menú de títulos aparecerá en pantalla. De lo contrario, el menú del disco puede no aparecer.	DVD
DISC MENU	El menú del disco aparecerá en pantalla.	DVD
📐 (ANGLE)	Durante la reproducción del DVD, el disco contiene escenas grabadas desde diferentes ángulos de cámara; presione ANGLE repetidamente para seleccionar el ángulo deseado.	DVD
🗨 (SUBTITLE)	Durante la reproducción, presione repetidamente SUBTITLE para seleccionar el idioma de subtítulos deseado.	DVD DivX
🔊 (AUDIO)	Durante la reproducción, presione AUDIO repetidamente para escuchar un idioma de audio distinto o pista de audio.	DVD DivX

Reproducción un DVD

Notas acerca de las características generales:

- Si pulsa ►► una vez durante la repetición de capítulo (pista), la reproducción de repetición se anula.
- Puede que la opción de zoom no funcione en algunos DVDs.
- Al reproducir un DVD con escenas grabadas desde diferentes ángulos de cámara, el indicador de ángulo parpadeará en la pantalla de TV durante las escenas grabadas desde distintos ángulos como indicación de que es posible cambiar de ángulo.
- La repetición de un intervalo A-B sólo funciona en la pista actual de un CD de audio.
- Si pulsa 9 una vez dentro de los 4 segundos después de iniciarse la reproducción de un capítulo o de una pista, la reproducción se iniciará al principio del capítulo o de la pista anterior.

Características adicionales

Búsqueda por tiempo **DVD** **DivX**

Para iniciar la reproducción en cualquier momento seleccionado del disco:

1. Pulse DISPLAY durante la reproducción.
2. Pulse ▲ / ▼ para seleccionar el icono del tiempo y "--:--" aparecerá.
3. Introduzca el tiempo de inicio requerido en horas, minutos y segundos de izquierda a derecha. En caso de que introduzca un número equivocado, pulse CLEAR y borre los números que haya introducido. A continuación, introduzca los números correctos.
4. Pulse el botón ENTER para confirmar. La reproducción se iniciará a partir del momento seleccionado.

Búsqueda de marcadores **DVD** **DivX**

Para introducir un marcador

Puede iniciar la reproducción desde un máximo de nueve puntos memorizados. Para introducir un marcador, pulse MARKER en el punto del disco que desee marcar. El icono de marcador aparece brevemente en la pantalla del televisor. Repita esta operación para introducir hasta nueve marcadores.

Las marcas permanecerán definidas hasta que pulse dos veces el botón STOP o hasta que apague el equipo.

Para mostrar o anular una escena marcada

1. Durante la reproducción del disco, pulse SEARCH. El menú de búsqueda de marcadores aparecerá en pantalla.
2. En los 10 segundos siguientes, pulse ◀ / ▶ para elegir un número de marcador que desee mostrar o anular.
3. Pulse ENTER y la reproducción se inicia a partir de la escena marcada. O, pulse CLEAR y el número del marcador se borrará de la lista.
4. Puede reproducir cualquier marcador introduciendo su número en el menú de búsqueda de marcadores.

Memoria de la última escena **DVD** **ACD**

Este reproductor memoriza la última escena del último disco que vio. La escena permanece en la memoria incluso si retira el disco o apaga el reproductor. Si carga un disco que tiene la escena memorizada, ésta reaparecerá de forma automática.

Salvapantallas

El salvapantallas aparece cuando el reproductor de DVD se encuentra en la posición de parada durante unos cinco minutos.

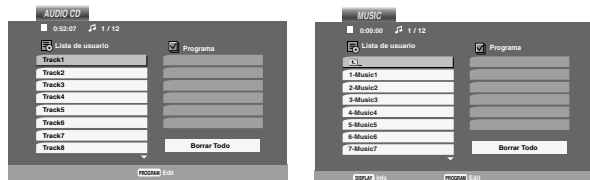
Reproducción de un CD de audio o un archivo MP3/WMA

Esta unidad puede reproducir CDs de audio o archivos MP3/WMA.

MP3/ WMA/ CD de audio

Una vez insertado un archivo MP3/WMA o CD de audio, aparecerá un menú en la pantalla de TV.


Presione ▲ / ▼ para seleccionar una pista/archivo y presione PLAY o ENTER para iniciar la reproducción. Usted puede utilizar funciones variables de reproducción. Consulte las páginas 29-30.



ID3 TAG

- Si reproduce un archivo que contenga información, como los títulos de las pistas, podrá verla pulsando DISPLAY.
[canción, artista, álbum, comentario, género]

Consejos:


- Pulse DISC MENU para ir a la página siguiente.
- Para llegar desde la lista de detalles a la lista de carpetas precedente marque el símbolo  con las teclas ▲ y ▼ y pulse ENTER.
- En un CD mixto que contenga archivos MP3/WMA y JPEG, puede cambiar del menú MP3/WMA al de JPEG. Pulse TITLE y se marcará MUSIC o PHOTO en la parte superior del menú.

La compatibilidad del disco MP3 / WMA con este reproductor queda limitada como sigue:


- Frecuencia de muestra: entre a 8 - 48 kHz (MP3), entre 32 - 48kHz (WMA)
- Régimen binario: entre 8 - 320kbps (MP3), 32 - 384 kbps (WMA)
- El reproductor no puede leer un archivo MP3/WMA que no tenga la extensión ".mp3" / ".wma".
- El formato físico de CD-R será ISO 9660.
- Si graba archivos MP3 / WMA con un programa de software que no cree un sistema de archivos (por ejemplo: Direct-CD), será imposible la reproducción de archivos MP3 / WMA. Le recomendamos que utilice el programa Easy-CD Creator para crear un sistema de archivos ISO 9660.
- El nombre de los archivos tendrá un máximo de 8 letras y llevará la extensión .mp3 o .wma.
- No llevarán caracteres especiales como / ? * : " < > | etc.
- El número máximo de archivos que puede haber en una carpeta es 1.000.

Reproducción programada

La función de programación le permite guardar las pistas preferidas de un disco. Se pueden programar hasta 30 pistas.

1. Inserte un CD de audio o un archivo MP3/WMA. Aparecerá el menú CD DE AUDIO o MÚSICA.
2. Presione PROGRAM y aparecerá la marca .

Nota:

Presione de nuevo PROGRAM para salir del modo edición de programa,  a continuación desaparecerá la marca.


3. Seleccione una pista en "Lista de usuario" y, a continuación, pulse ENTER para añadir la pista seleccionada a la lista "Programa". Repita para añadir otras pistas a la lista.
4. Seleccione la pista que desee empezar a reproducir en la lista "Programa".
5. Pulse PLAY o ENTER para iniciar la reproducción. La reproducción se inicia en el orden en que programó las pistas. La reproducción se detiene después de que todas las pistas de la lista "Programa" se hayan reproducido una vez.
6. Para reanudar la reproducción normal a partir de la programada, seleccione una pista de la lista y presione PLAY.

Repetición de las pistas programadas


Pulse REPEAT para seleccionar el modo de repetición deseado.

- Track: repite la pista actual.
- Todo: repite todas las pistas de la lista programada.
- Off(Desactivada): no reproduce repetidamente.


Nota:

Si pulsa una vez  durante la reproducción repetida de pistas, se cancelará la reproducción repetida.

Eliminación de una pista de la lista "Programa"

1. Durante el modo STOP (parada), presione PROGRAM y aparecerá la marca .
2. Utilice ▲ ▼ ◀ ▶ para seleccionar la pista que desea eliminar de la Lista de programas.
3. Presione CLEAR. Repita los pasos 1~3 para eliminar pistas adicionales de la lista.

Eliminación de toda la lista de programas

1. Durante el modo STOP (parada), presione PROGRAM y aparecerá la marca .
2. Utilice ▲ ▼ ◀ ▶ para seleccionar "Borrar Todo" y, a continuación, pulse ENTER.

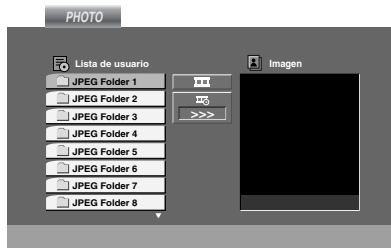
Indicación (sólo en reproducción repetida):

Los programas también serán eliminados al desconectar la unidad o retirar el disco.

Visualización de un archivo JPEG

Esta unidad puede reproducir archivos JPEG.

1. Inserte un archivo JPEG. El menú de PHOTO aparecerá en pantalla del televisor.






2. Pulse ▲ / ▼ para seleccionar una carpeta y ENTER. Aparecerá una lista de archivos de la carpeta.
3. Si desea visualizar un archivo concreto, presione ▲ / ▼ para resaltar un archivo y presione ENTER o PLAY.
4. Para volver al menú PHOTO (foto) durante la visualización de imágenes, presione STOP.

Nota:

- Es posible que para algunos archivos JPEG se requiera más tiempo antes de que éstos se visualicen en pantalla (p.ej. Progressive JPEG).

Consejo:

- Si se encuentra en una lista de archivos y desea regresar a la anterior lista de carpetas, utilice los botones ▲ / ▼ para resaltar  y presione ENTER.
- Pulse DISC MENU para ir a la página siguiente.
- Existen tres opciones de velocidad de proyección  : >>> (Bajo), >> (Normal) y > (Alto). Utilice ▲ ▼ ◀ ▶ para resaltar el elemento deseado  . A continuación, utilice ◀ / ▶ para seleccionar la opción que desea utilizar; después presione ENTER.
- En un disco con MP3/WMA y JPEG puede cambiar a MP3/WMA y JPEG. Pulse sobre la palabra TITLE y MUSIC o PHOTO y la parte superior del menú se iluminará.
- Durante la visualización de una película, presione RETURN para ocultar el menú de ayuda.

Mostrar (Proyección de diapositivas)


Utilice los botones ▲ ▼ ◀ ▶ para marcar la opción de  proyección de diapositivas y pulse ENTER.

Imagen congelada

1. Pulse PAUSE/STEP durante la proyección de diapositivas. El reproductor pasará al modo de PAUSA.
2. Para volver a la proyección de diapositivas, pulse PLAY o pulse de nuevo PAUSE/STEP.

Mover a otro Fichero

Pulse ◀◀ o ▶▶ o el cursor (◀ o ▶) una vez mientras visualiza una imagen para avanza al fichero siguiente o al anterior.


Zoom

Durante la visualización de películas, presione ZOOM para aumentar la imagen de vídeo (4 pasos). Podrá desplazarse a través de la imagen ampliada mediante los botones ◀ ▶ ▲ ▼.

Para rotar la imagen

Pulse ▲ / ▼ mientras se muestra una imagen para hacerla rotar en sentido horario o antihorario.

Reproducción de música MP3 al visualizar fotos

1. Inserte el disco que contiene los dos tipos de archivos en el reproductor.
2. Pulse TITLE para visualizar el menú FOTO.
3. Pulse ▲ / ▼ para seleccionar una foto.
4. Pulse ▶ / ▼ para seleccionar el icono  y luego pulse ENTER. Comienza la reproducción. La reproducción continuará hasta que pulse el botón Stop.

Truco:

- Si desea escuchar unas pistas determinadas a la hora de visualizar sus fotos, puede programar las pistas deseadas en el menú "MÚSICA" y proceder como descrito más arriba.

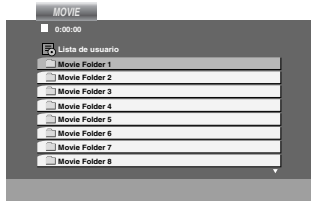
La compatibilidad del disco JPEG con este reproductor queda limitada como sigue:

- Dependiendo del tamaño y número de los ficheros JPEG, podría tardarse mucho tiempo en que el reproductor DVD lea todos los contenidos del disco. Si no observa una visualización en pantalla tras unos minutos, algunos archivos pueden ser demasiado grandes – reduzca la resolución de los archivos JPEG a menos de 5 millones de píxeles y queme otro disco.
- El número máximo de archivos que puede haber en una carpeta es 1000.
- Algunos discos pueden ser incompatibles por haber sido grabados en un formato diferente o por el estado del disco.
- Asegúrese de que todos los archivos seleccionados tengan la extensión ".jpg" cuando los copie en el CD.
- Si la extensión de los archivos es ".jpe" o ".jpeg", cámbiela por ".jpg".
- Este reproductor de DVD no podrá leer archivos cuyos nombres no tengan la extensión ".jpg". No obstante, los archivos se muestran como archivos de imagen JPEG en el Explorador de Windows.

Reproducción de un archivo de película DivX


El uso de este reproductor de DVD le permitirá disfrutar de la reproducción de archivos DivX.

1. Inserte un archivo DivX. El menú MOVIE aparece en la pantalla del televisor.



2. Pulse ▲ / ▼ para seleccionar una carpeta y, a continuación, pulse ENTER. Aparece una lista con los archivos contenidos en la carpeta.
3. Si desea visualizar un archivo concreto, presione ▲ / ▼ para resaltar un archivo y presione ENTER o PLAY. Usted puede utilizar funciones variables de reproducción. Consulte las páginas 29-30.
4. Presione STOP para cesar la reproducción. Aparecerá el menú Película.

Consejo:

- Si está en una lista de archivos y desea regresar a la lista de carpetas, use los botones ▲ / ▼ del mando a distancia para resaltar la opción  y pulse ENTER.
- Pulse DISC MENU para ir a la página siguiente.
- En un CD con archivo MP3/WMA, JPEG y MOVIE, puede cambiar entre los menús MUSIC, PHOTO y MOVIE. Si pulsa TITLE, se iluminarán las palabras MUSIC, PHOTO y MOVIE en la parte superior del menú.
- La imagen puede no visualizarse correctamente durante la reproducción de DivXs. Ajuste el sistema de su TV en modo AUTO o PAL-60 para restaurar la calidad de la imagen, si están disponibles.
- Los subtítulos del disco pueden no visualizarse correctamente si descarga un título en DivX por Internet.
- Si el menú de configuración de subtítulos del disco no cuenta con el idioma del DivX que usted va a reproducir, el idioma de los subtítulos puede no visualizarse correctamente.

Aviso para la visualización de subtítulos en DivX

Si los subtítulos no aparecen correctamente durante la reproducción, mantenga presionado SUBTITLE durante cerca de 3 segundos y, a continuación, presione ◀ / ▶ para seleccionar otro código de idioma hasta que los subtítulos puedan visualizarse correctamente.

La compatibilidad de los discos DivX con este reproductor está limitada del siguiente modo:

- El tamaño de resolución disponible del archivo DivX está por debajo de 720x576 (W x H) píxeles.
- El nombre del archivo de los subtítulos DivX pueden tener hasta 56 caracteres.
- Si no se puede expresar el código en el archivo DivX, se visualizará " _ " en la pantalla.
- **Si el número de fotogramas en la pantalla es superior a 30 por segundo, la unidad no funcionará con normalidad.**
- **Si la estructura de vídeo y audio del archivo grabado no está intercalada, se emitirá vídeo o audio.**

Si el archivo ha sido grabado con GMC, el equipo solamente admite el nivel de grabación "1-point".

* GMC?

GMC es el acrónimo de "Global Motion Compensation". Se trata de una herramienta de codificación del estándar MPEG4. Algunos codificadores MPEG4, como el DivX, utilizan esta opción.

Hay varios niveles de codificación GMC, generalmente conocidos como GMC 1-point, 2-point o 3-point.

Archivos DivX reproducibles

.avi, .mpg, .mpeg

Formatos de subtítulos reproducibles

SubRip (*.srt/*.txt)
SAMI (*.smi)
SubStation Alpha (*.ssa/*.txt)
MicroDVD (*.sub/*.txt)
SubViewer 1.0 (*.sub)
SubViewer 2.0 (*.sub/*.txt)
TMPlayer (*.txt)

Formatos de codecs reproducibles

"DIVX3.xx", "DIVX4.xx", "DIVX5.xx", "MP43", "3IVX".

Reproducción de un disco en formato DVD VR

Este equipo puede reproducir discos DVD-R/RW que hayan sido grabados con el formato DVD Video y que hayan sido finalizados con una grabadora de DVD.

Este equipo puede reproducir discos DVD-RW que hayan sido grabados con el formato Video Recording (VR).

1. Inserte un disco y cierre la bandeja. A continuación, la reproducción se iniciará automáticamente.
2. Pulse TITLE para desplazarse hacia el menú de la lista.



3. Pulse ▲ / ▼ para seleccionar una pista y luego pulse PLAY o ENTER para iniciar la reproducción.
4. Pulse STOP para detener la reproducción.

Notas:

- Este reproductor no admite los discos DVD-R/RW sin finalizar.
- Algunos discos DVD-VR vienen grabados con datos CPRM de una grabadora de DVD. El reproductor no admite este tipo de discos y muestra el mensaje "CHECK DISC".

¿Qué es CPRM?

CPRM es un sistema de protección de copia (con cifrado) que sólo permite la grabación de programas de televisión emitidos con la etiqueta "Copy once". CPRM significa "Content Protection for Recordable Media".

Mantenimiento y reparaciones

Consulte la información facilitada en este capítulo antes de ponerse en contacto con el servicio técnico.

Manejo de la unidad

Durante el transporte de la unidad

Conserve la caja y los materiales de embalaje originales. Si necesita enviar de nuevo la unidad, para una máxima protección de la misma, empaquétele como venía de fábrica.

Conservación de las superficies externas limpias

- No utilice líquidos volátiles, como insecticidas, cerca de la unidad.
- No deje productos de caucho o plástico en contacto con la unidad durante un tiempo prolongado, podrían dejar marcas en la superficie.

Limpieza de la unidad

Para limpiar el reproductor, utilice un paño suave y seco. Si las superficies están extremadamente sucias, utilice un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente suave.

No utilice disolventes fuertes, como alcohol, bencina o disolvente, podría dañar la superficie de la unidad.

Mantenimiento de la unidad

El reproductor de DVD es un aparato de precisión de alta tecnología. Si las lentes ópticas y las piezas de la unidad del disco están sucias o deterioradas, la calidad de la imagen podría verse reducida.

Dependiendo del medio de uso, se recomienda la inspección y el mantenimiento regulares tras 1.000 horas de uso.

Para obtener más detalles, póngase en contacto con su distribuidor más cercano.

Códigos del idioma y Códigos de área

Códigos del idioma

Utilice esta lista para introducir el idioma deseado en los parámetros iniciales siguientes. Audio Del disco, Subtítulos Del disco, Menú Del disco.

Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma	Código
Abjaso	6566	Fiji	7074	Lingala	7678	Senegalés	8373
Afaro	6565	Finlandés	7073	Lituano	7684	Eslovaco	8375
Afrikáans	6570	Francés	7082	Macedonio	7775	Esloveno	8376
Albanés	8381	Frisio	7089	Malagasy	7771	Somalí	8379
Amárico	6577	Gallego	7176	Malayo	7783	Español	6983
Árabe	6582	Georgiano	7565	Malayalam	7776	Sudanés	8385
Armenio	7289	Alemán	6869	Maltés	7784	Suahili	8387
Asamés	6583	Griego	6976	Maorí	7773	Sueco	8386
Aymara	6588	Groenlandés	7576	Marathi	7782	Tagalo	8476
Azerbaijano	6590	Guaraní	7178	Moldavo	7779	Tajik	8471
Basquiuro	6665	Gujarati	7185	Mongol	7778	Tamil	8465
Eusquera	6985	Hausa	7265	Nauru	7865	Tártaro	8484
Bengalí; Bangla	6678	Hebreo	7387	Nepalí	7869	Telugu	8469
Bhután	6890	Hindi	7273	Noruego	7879	Tailandés	8472
Bihari	6672	Húngaro	7285	Oriya	7982	Tibetano	6679
Bretón	6682	Islandés	7383	Punjabi	8065	Tigrinya	8473
Búlgaro	6671	Indonesio	7378	Pashta, Pushto	8083	Tongo	8479
Burmese	7789	Interlingua	7365	Persa	7065	Turco	8482
Bielorruso	6669	Irlandés	7165	Polaco	8076	Turkmenistán	8475
Camboyano	7577	Italiano	7384	Portugués	8084	Twi	8487
Catalán	6765	Japonés	7465	Quechua	8185	Ucraniano	8575
Chino	9072	Javanés	7487	Retorromano	8277	Urdu	8582
Corso	6779	Canarés	7578	Rumano	8279	Uzbeko	8590
Croata	7282	Cachemiro	7583	Ruso	8285	Vietnamita	8673
Checoslovaco	6783	Kazakh	7575	Samoano	8377	Volapuk	8679
Danés	6865	Kirguizo	7589	Sánscrito	8365	Galés	6789
Holandés	7876	Coreano	7579	Gaélico escocés	7168	Wolf	8779
Inglés	6978	Kurdo	7585	Serbio	8382	Xhosa	8872
Esperanto	6979	Lao	7679	Serbo-croata	8372	Yiddish	7473
Estonio	6984	Latín	7665	Shona	8378	Yoruba	8979
Faroés	7079	Letón	7686	Sindhi	8368	Zulú	9085

Códigos de área

Utilice esta lista para introducir el código de su país.

País	Código	País	Código	País	Código	País	Código
Afganistán	AF	Etiopía	ET	Malasia	MY	Arabia Saudita	SA
Argentina	AR	Fiji	FJ	Maldivas	MV	Senegal	SN
Australia	AU	Finlandia	FI	Méjico	MX	Singapur	SG
Austria	AT	Francia	FR	Mónaco	MC	República de Eslovaquia	SK
Bélgica	BE	Alemania	DE	Mongolia	MN	Eslovenia	SI
Bhután	BT	Gran Bretaña	GB	Marruecos	MA	Sudáfrica	ZA
Bolivia	BO	Grecia	GR	Nepal	NP	Corea del Sur	KR
Brasil	BR	Groenlandia	GL	Países Bajos	NL	España	ES
Camboya	KH	Islas Heard y McDonald	HM	Antillas Holandesas	AN	Sri Lanka	LK
Canadá	CA	Hong Kong	HK	Nueva Zelanda	NZ	Suecia	SE
Chile	CL	Hungría	HU	Nigeria	NG	Suiza	CH
China	CN	India	IN	Noruega	NO	Taiwán	TW
Colombia	CO	Indonesia	ID	Omán	OM	Tailandia	TH
Congo	CG	Israel	IL	Pakistán	PK	Turquía	TR
Costa Rica	CR	Italia	IT	Panamá	PA	Uganda	UG
Croacia	HR	Jamaica	JM	Paraguay	PY	Ucrania	UA
República Checa	CZ	Japón	JP	Filipinas	PH	Estados Unidos	US
Dinamarca	DK	Kenia	KE	Polonia	PL	Uruguay	UY
Ecuador	EC	Kuwait	KW	Portugal	PT	Uzbekistán	UZ
Egipto	EG	Libia	LY	Rumanía	RO	Vietnam	VN
El Salvador	SV	Luxemburgo	LU	Federación Rusa	RU	Zimbabwe	ZW

Resolución de averías

Compruebe en la siguiente guía las posibles causas de un problema determinado antes de contactar con el servicio de reparación.

Síntoma	Causa	Corrección
Sin alimentación.	<ul style="list-style-type: none"> El cable de alimentación está desconectado. 	<ul style="list-style-type: none"> Enchufe el cable de alimentación a la toma de la pared de forma segura.
La alimentación está conectada, pero el reproductor de DVD no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> No hay discos introducidos. 	<ul style="list-style-type: none"> Introduzca un disco.
Sin imagen.	<ul style="list-style-type: none"> La TV no está configurada para recibir la salida de señal de DVD. 	<ul style="list-style-type: none"> Seleccione el modo de entrada de vídeo adecuado en la TV para que la imagen del reproductor de DVD aparezca en la pantalla de TV.
	<ul style="list-style-type: none"> El cable del vídeo no está conectado de forma segura. 	<ul style="list-style-type: none"> Conecte el cable del vídeo en los conectores de forma segura.
	<ul style="list-style-type: none"> El escaneo progresivo se ha ajustado a "On" (activar) en el menú de configuración, pero está conectado a un televisor estándar (analógico) 	<ul style="list-style-type: none"> Ajuste el escaneo progresivo a "Off" (desactivar) (consulte la página 18).
No hay sonido.	<ul style="list-style-type: none"> El equipo conectado con el cable de audio no está configurado para recibir la salida de señal. 	<ul style="list-style-type: none"> Seleccione el modo de entrada correcto del receptor de audio de forma que pueda escuchar el sonido del reproductor de DVD.
	<ul style="list-style-type: none"> Los cables de audio no están conectados de forma segura. 	<ul style="list-style-type: none"> Conecte el cable de vídeo en los conectores de forma segura.
	<ul style="list-style-type: none"> La alimentación del equipo conectado con el cable de audio está apagada. 	<ul style="list-style-type: none"> Encienda el equipo conectado con el cable de audio.
	<ul style="list-style-type: none"> La salida de audio digital (Digital Audio Output) no está en la posición correcta. 	<ul style="list-style-type: none"> Coloque Digital Audio Output en la posición correcta y encienda el reproductor de DVD de nuevo pulsando POWER.
Sin sonido.	<ul style="list-style-type: none"> El disco está sucio. Los canales de TV no están sintonizados adecuadamente. 	<ul style="list-style-type: none"> Limpie el disco. Compruebe la sintonización y vuelva a realizarla.
El reproductor de DVD no comienza la reproducción.	<ul style="list-style-type: none"> Hay introducido un disco no reproducible. 	<ul style="list-style-type: none"> Introduzca un disco reproducible. (Compruebe el tipo de disco, sistema de color y código regional).
	<ul style="list-style-type: none"> El disco está colocado al revés. 	<ul style="list-style-type: none"> Coloque el disco con la cara de reproducción hacia abajo.
	<ul style="list-style-type: none"> El disco no está colocado dentro de la guía. 	<ul style="list-style-type: none"> Coloque el disco en la bandeja correctamente dentro de la guía.
	<ul style="list-style-type: none"> El disco está sucio. 	<ul style="list-style-type: none"> Limpie el disco.
	<ul style="list-style-type: none"> El nivel de Clasificación está configurado. 	<ul style="list-style-type: none"> Cancele la función de Clasificación o cambie el nivel de clasificación.
La imagen reproducida es pobre.	<ul style="list-style-type: none"> Hay un obstáculo entre el camino del mando a distancia y esta unidad. 	<ul style="list-style-type: none"> Quite los obstáculos.
	<ul style="list-style-type: none"> Se han acabado las pilas del mando a distancia. 	<ul style="list-style-type: none"> Sustituya las pilas por otras nuevas.
La cinta de vídeo no se puede insertar.	<ul style="list-style-type: none"> Está vacío el compartimento de la cinta? 	<ul style="list-style-type: none"> Expulse la cinta que hay dentro.
No hay sonido Hi-Fi.	<ul style="list-style-type: none"> El modo de audio no está configurado adecuadamente. 	<ul style="list-style-type: none"> Seleccione "STEREO" pulsando varias veces "AUDIO" en el mando a distancia.
No se graba el sonido NICAM.	<ul style="list-style-type: none"> El modo NICAM no está configurado adecuadamente. 	<ul style="list-style-type: none"> Cerciórese de que en el menú NICAM está configurado como AUTOMÁTICO para el canal que se va a grabar.

Especificación

Generalidades

Requisitos de alimentación	CA 200-240V, 50 Hz
Consumo de energía	17W
Dimensiones (aprox.)	430 X 78.5 X 265 mm (w/h/d)
Peso (aprox.)	4,2 Kg.
Temperatura de funcionamiento	5°C a 35°C (41°F a 95°F)
Humedad de funcionamiento	5 % a 90 %
temporizador	Tipo de visor de 24 horas.
Modulador RF	UHF 22 - 68 (Ajustable)

Sistema

Láser	Láser semiconductor, longitud de onda 650 nm
Sistema de cabezales del vídeo	6 cabezales dobles, visualización helicoidal.
Sistema de señal	PAL
Respuesta de frecuencia	DVD (PCM 96 kHz): 8 Hz a 44 kHz DVD (PCM 48 kHz): 8 Hz a 22 kHz CD: 8 Hz a 20 kHz
Relación señal-ruido	Más de 100dB (sólo conectores ANALOG OUT)
Distorsión armónica	Menos de 0.008%
Margen dinámico	Más de 100 dB (DVD) Más de 95 dB (CD)

Entradas (videograbadora)

Audio	-6,0 dBm, > 10 kOhm (Euroconector) -6,0 dBm, > 47 k Ohm (Cinch)
Vídeo	1,0 Vc-c, 75 Ohmios, asimétricos (Euroconector/Cinch)

Salidas (DVD)

Salida de vídeo (VIDEO OUT)	1 V c-c 75 Ohmios, sinc. negativa
Salida de vídeo por componentes (Barrido progresivo)	(Y) 1,0 V (c-c) 75 Ohmios, sinc. negativa, Cinch x 1 (Pb)/(Pr) 0,7 V (c-c), 75 Ohmios, Cinch x 2
Salida RGB	0,7 V c-c 0,75 Ohmios
Salida de audio (coaxial)	0.5 V (c-c), 75 Ohmios, Cinch x 1
Salida de audio (analógica)	2,0 V ef. (1 KHz, 0 dB), 600 Ohmios, Cinch (izquierda [L], derecha [R]) x 2/euroconector (al TV)

Salidas (videograbadora)

Audio	-6,0 dBm, < 1 kOhm (Euroconector)
Vídeo	1,0 Vc-c, 75 Ohmios, asimétricos (Euroconector)

- El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

36 meses de garantía a partir de la fecha de compra



Spain 1191477

Importantes instrucciones acerca de la garantía



Muy estimado cliente:

Muchas gracias por haber tomado la decisión de comprar un producto de TARGA.

Le rogamos que antes de la puesta en marcha de su producto TARGA lea poniendo suma atención la documentación adjunta o bien las ayudas online. Si alguna vez se presenta un problema, que no puede solucionarse de este modo, entonces le rogamos se dirija a nuestra 'hotline'.

Supuesto el caso de que sea imposible una solución por teléfono, recibirá un número de tramitación (RMA), el cual deberá adjuntar al equipo con una copia del ticket de compra. Después de haber empaquetado el equipo de forma segura y neutra, deberá enviarlo con el número RMA marcado en el exterior del paquete a la dirección indicada por nuestro colaborador en la Hotline para su tramitación en garantía. Una vez recibido el aparato, se eliminan las faltas de fabricación o de material existentes gratuitamente.

Las informaciones actuales y respuestas a las preguntas que se hacen más frecuentemente puede obtenerlas en Internet bajo:

www.targa-online.com

Esta garantía es válida en España.

Las prestaciones de garantía legales frente al vendedor existen además de esta garantía y no son restringidas por ésta.



**Teléfono directo:
91-4534303**

(¡Rogamos tenga a mano su número de serie!)

Fabricante: TARGA GmbH, Postfach 2244,

www.targa-online.com

D-59482 Soest, Alemania